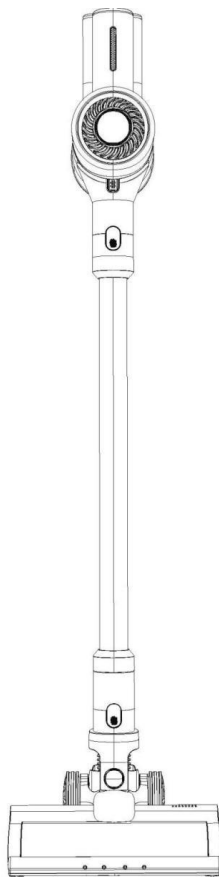


dyras

VC-120

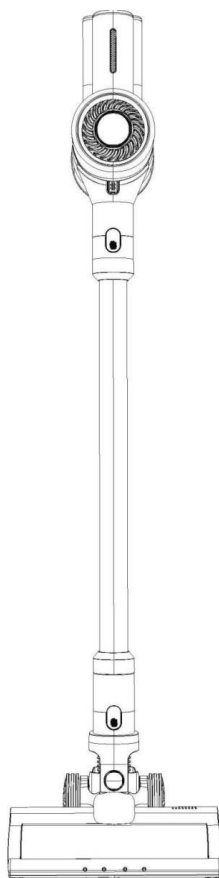


HU	3
GB	12
DE	21
CZ	30
HR	39
SK	48
SI.....	57

Használati útmutató

dyras

Álló porszívó
Modell: VC-120



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

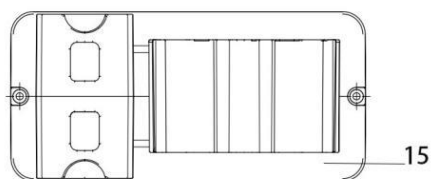
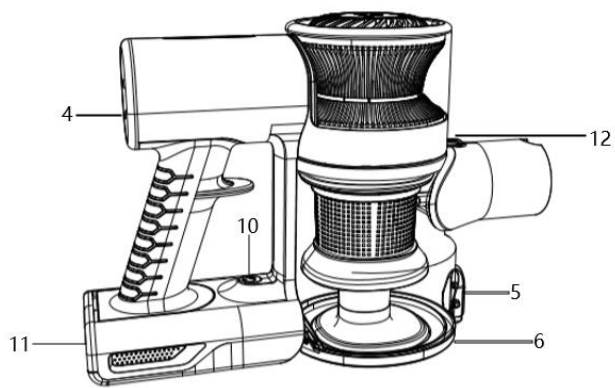
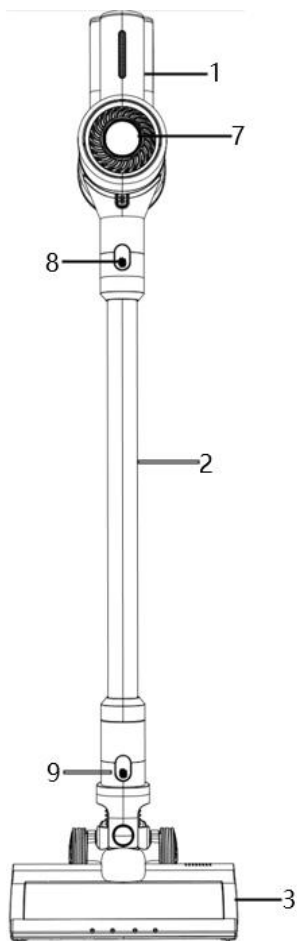
1. Ez a készülék csak háztartási használatra szolgál. Használja a használati utasításban leírtak szerint!
2. A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek!
3. Ne használja a készüléket az utóbbi dolgok elszívására:
 - a. víz és egyéb folyadékok
 - b. meggyújtott csonk, forró hamu és egyéb éghető dolgok
 - c. éles anyag
 - d. fadarabok, cement, kalcimin és egyéb apró szemcsék.
4. Tartsa távol a porszívót a kályhától és a hőt kibocsátó készülékektől!
5. A hó deformálhatja és elszínezheti az egység műanyag részeit.
6. Mindig húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból, ha a készülék éppen nem töltődik!
7. Soha ne használjon szeszes italokat vagy más oldószereket a készülék tisztításához!
8. Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha be van kapcsolva!
9. Tartsa a készüléket gyermekek és fogyatékkal élők elől elzárva!
10. Ne kapcsolja be a készüléket, ha valamilyen módon hibásnak tűnik!
11. Az akkumulátort el kell távolítani a készülékből, mielőtt leselejtezik!
12. Az akkumulátort biztonságosan kell megsemmisíteni!
13. Az akkumulátor eltávolításakor a készüléket le kell választani az áramellátásról!
14. Soha ne használjon szeszes italokat vagy más oldószereket a készülék tisztításához!
15. Ne tegyen semmilyen tárgyat a nyílásokba! Ne használja eldugult nyílással! Tartsa távol portól, szőszről, szőrtől és minden egyébttől, ami csökkentheti a levegő áramlását.
16. Tartsa távol a haját, a laza ruházatát, az ujjakat és a test minden részét a nyílásoktól és a mozgó részeketől!
17. Csak a gyártó által biztosított adapter használható!
18. Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy tapasztalat és ismeretek hiányában élő személyek akkor használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették a használatával járó veszélyeket!

SPECIFIKÁCIÓ

Teljesítmény	DC 22.2V, 120W
Akkumulátor	Lítium, 2200 mAh , 22.2V
Szívóerő	10Kpa
Portartály kapacitás	0,5L
Működési idő	20-35perc
Töltő bemenet	220-240V ~ 50/60Hz
Töltő kimenet	27V 500mA

A TERMÉK FELÉPÍTÉSE

1. Főegység
2. Alumínium cső
3. Motorikus kefe
4. On/off főkapcsoló
5. Portartály ürítő gomb
6. Portartály alsó lemez
7. Töltöttségi szint jelző
8. Alumínium cső kioldó
9. Szívófej kioldó
10. Töltő bemenet
11. Akkumulátor
12. Portartály kioldó
13. Töltő
14. Tartozék résszívó/ kefés szívófej
15. Fali tartó



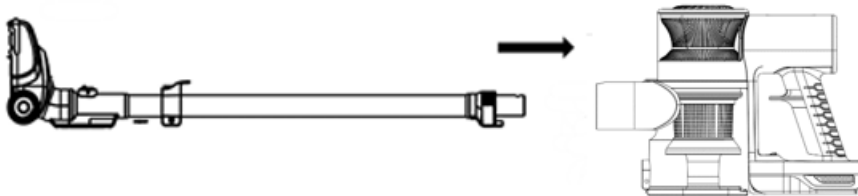
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A vezeték nélküli porszívó első használata előtt tisztítsa meg puha, nedves ruhával és alaposan szárítsa meg!

Ne merítse a vezeték nélküli porszívót vízbe vagy bármilyen más folyadékba!

Összeszerelés

1. Alumínium cső összeszerelése



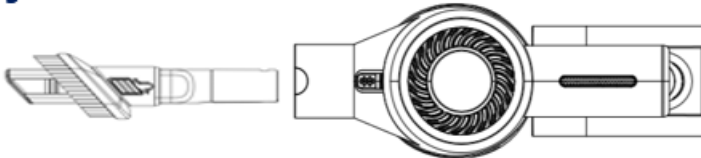
Helyezze a csövet a fő test levegőbemenetére, amíg az a helyére nem kattán.
Ha el kell távolítani a csövet, tartsa meg a fő testet, nyomja meg a kioldógombot és távolítsa el a csövet.

2. Szívóegység csatlakoztatása



Helyezze az elektromos szívófejet a csőre, amíg nem kattán.
Ha el kell távolítani az elektromos padlókefét, tartsa meg az alumínium csövet, nyomja meg a padlókefe kioldó gombját, és vegye ki az egységet a csőből.

3. Résszívó/ kefék szívófej behelyezése



Helyezze a tartozékot a fő test levegőbemenetére és / vagy a csőre, amíg be nem kattán.

A 2 az 1-ben szívófej tartozék alkalmas a lépcsők, sarkok tisztításához.

A porszívó használata

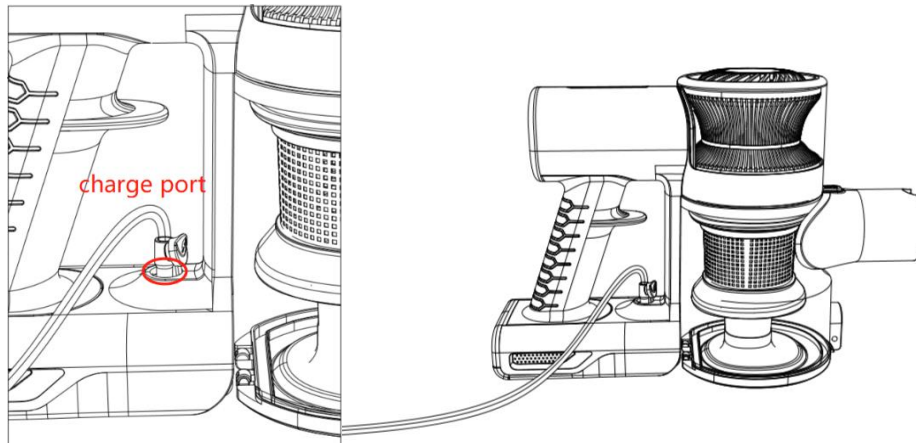
Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a porszívót 5-5,5 órán keresztül töltötték-e! Kapcsolja be a vezeték nélküli porszívót az ON / OFF gomb megnyomásával, majd nyomja meg a max vagy a min gombot a teljesítmény beállításához.

Megjegyzés: Az akkumulátor jelzőfénye jelzi az akkumulátor kapacitását.

A jelzőfény egyesével kialszik, amikor az akkumulátor lemerül.

Figyelem: Ne használja az akkumulátoros porszívót, ha a kivehető szűrő vagy a tartály nincs a helyén!

Az akkumulátor feltöltése



1. Kapcsolja ki a vezeték nélküli porszívót!
2. Csatlakoztassa az adaptert a fő egység töltőportjához!
3. Dugja be az adaptert a fő tápegységbe!

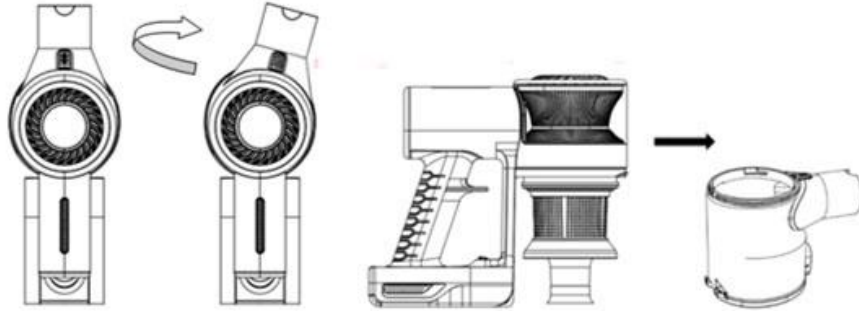
Az akkumulátor jelzőfénye gyűrűben villog. Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, az akkumulátor jelzőfénye teljes gyűrűben világít.

Figyelem: Ne használjon más hálózati adaptert, mint a mellékelt, mert más alternatíva használata növeli a sérülés és / vagy a fő termék károsodásának kockázatát.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A szűrő cseréje és tisztítása:

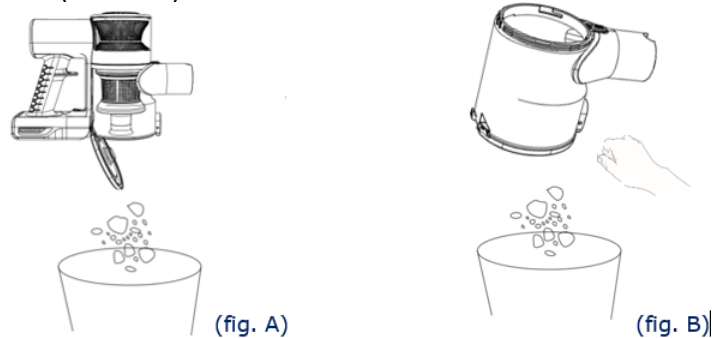
1. Kapcsolja ki a vezeték nélküli porszívót!
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a por tartály kioldógombját, és forgassa el a porcsészét az óramutató járásával megegyező irányba 30°-os szögben, majd távolítsa el az egész tartályt.



Portartály ürítése

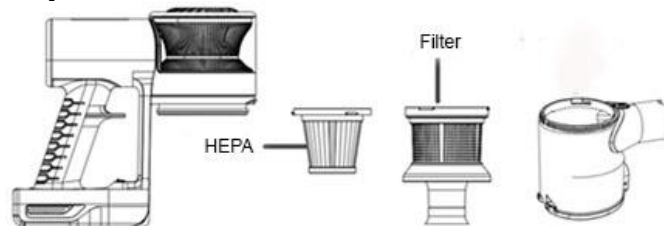
A tartály eltávolítása nélkül: Nyomja meg közvetlen a portartály ürítő gombot, majd ürítse ki a tartalmát a szemetesbe. (A. ábra)

Amennyiben eltávolította a fő testről a portartályt, nyomja meg az ürítő gombot a szemetes láda felett. (B. ábra)

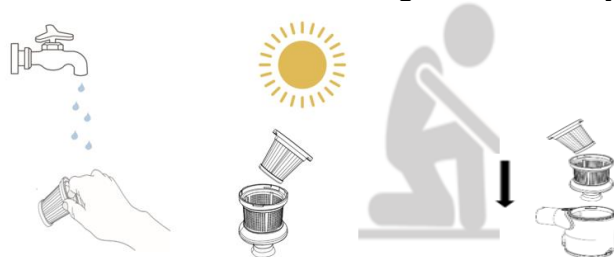


Filter szétszedése, tisztítás

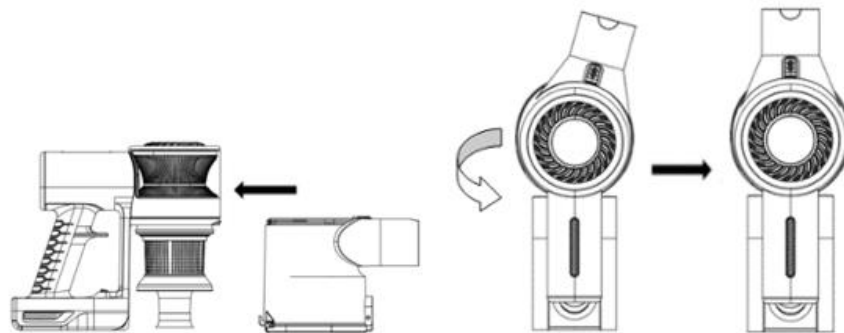
Filter, HEPA, portartály



A szűrőket vízzel való előblítés után szárítsa meg, utána szerelje össze óvatosan!

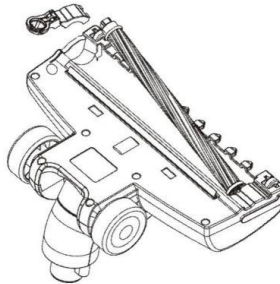


Helyezze vissza a portartályt a testbe: A portartó az óramutató járásával ellentétes irányba forog a nyílásban amíg a helyére nem kattan.



Forgókefe tisztítása

1. Forgassa a kefe alsó csavarját a kioldás pozícióba.
2. Nyissa ki a kefe rögzítőjét.
3. Tisztítsa meg a forgó kefét.
4. Helyezze vissza a forgó kefét.
5. Forgassa a kefe alsó csavarját rögzített helyzetbe.



A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA

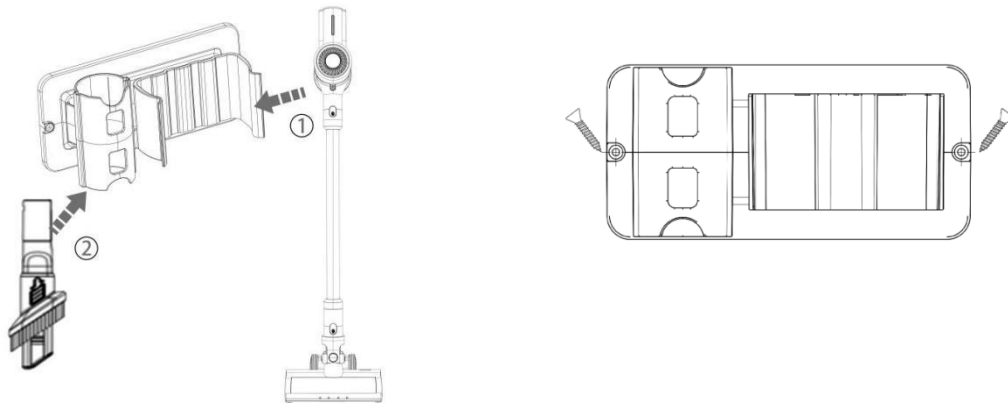
Vezeték nélküli porszívóját fali tartóval látták el, amely segít a készülék biztonságos tárolásában, kövesse az alábbi lépéseket:

Rögzítse a fali tartót a két mellékelt csavarral arra a megfelelő falra vagy szekrényre, ahol a készüléket szeretné tárolni.

Kérjük, mérje meg a készülék teljes magasságát tárolási körülmények között, hogy a fali tartó megfelelő magasságban és biztonságban legyen rögzítve.

Ügyeljen rá, hogy a készülék érjen le a padlóig a tárolás során.

Helyezze a tárolóra úgy, hogy egyszerűen nyomja be a készüléket a tartóba, amíg kattánás hallatszik, és a tartozék szívófej ugyanúgy rögzíthető a fali tartóra.



AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

Az elromlott készüléket nem lehet szemétként dobni, mivel Li-ion akkumulátorral van felszerelve, ezért környezetbarát módon kell eltávolítani.

Az eldobott akkumulátorok nem környezetbarátak, és azokat a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell eltávolítani:

1. Merítse le az akkumulátort a készülék járatásával.
2. Vegye ki a lemerült akkumulátort a készülékből.
3. Az akkumulátort vegyi hulladék gyűjtőbe dobja.


Figyelem:

A porszívó akkumulátora nem cserélhető. Ha ki kell cserélnie az akkumulátort, kérjük, küldje el egy szakszervizbe.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Kiváltó ok	Megoldás
A porszívó nem működik.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nincs áram az aljzatban, amelyre csatlakoztatta a töltőt. 2. Szervizbe kell vinni a készüléket. 	Ellenőrizze és cseréltesse ki a biztosítékot!
Gyenge szívóerő.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A portartály tele van. 2. Tisztítani kell a szűrőket. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ürítse ki a tartályt! 2. Tisztítsa meg a szűrőket!
Por kerül a tartályon kívülre.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tele van a tartály. 2. A tartály és a filter nincs megfelelően rögzítve. 3. Sérülés a tartályon vagy a filteren. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ürítse ki a tartályt! 2. Rögzítse a tartályt és a filtert a megfelelő módon. 3. Cserélje ki a szűrőt!

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	<p>Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál!</p> <p>Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!</p>

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM

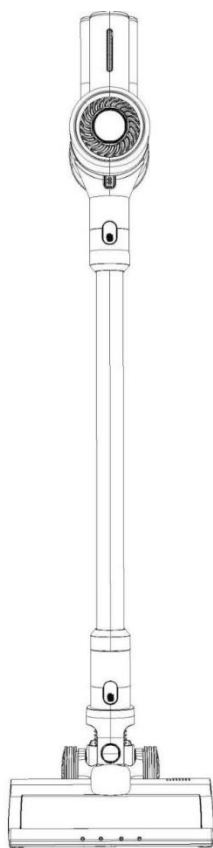


A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction Manual

dyras

**Vacuum cleaner
Model: VC-120**



Please carefully read the instructions before using!

GENERAL SAFE GUARDS

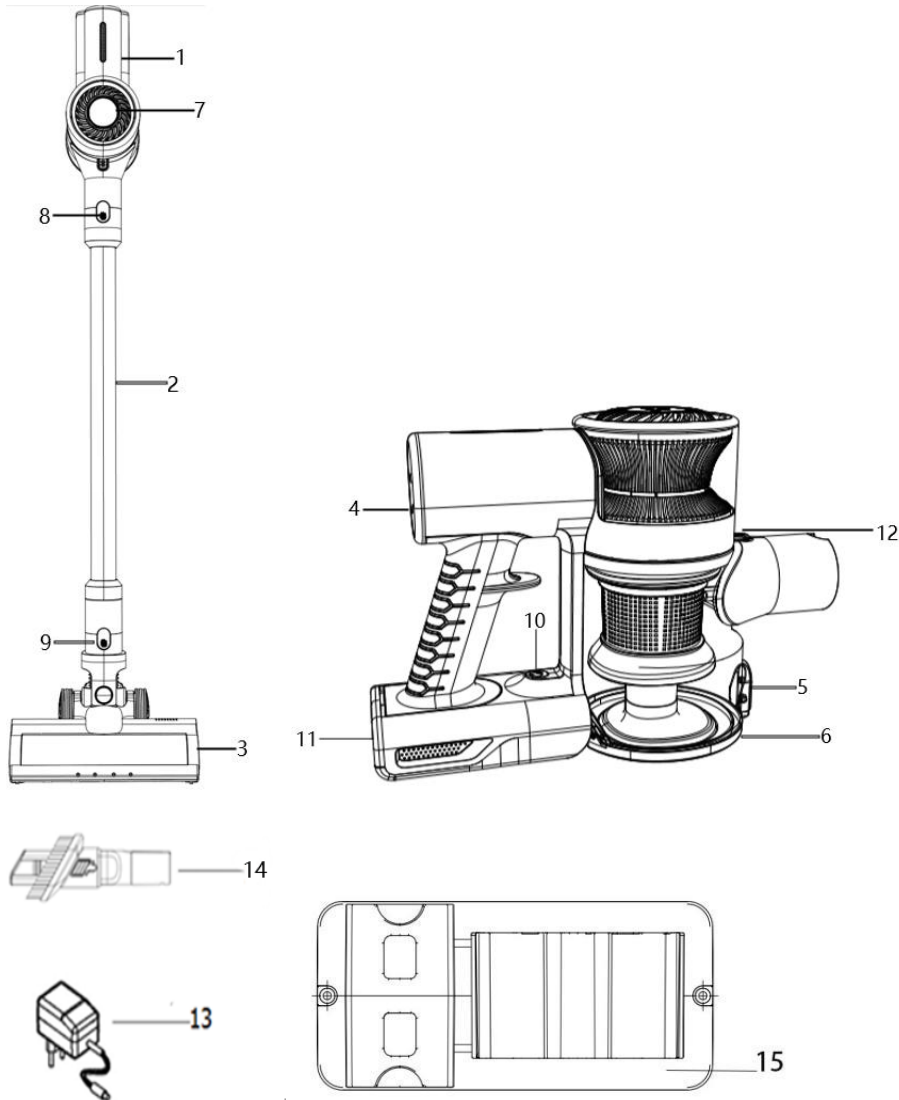
1. Read this instruction booklet carefully.
2. This appliance is for domestic use only! Use as described in this instruction booklet.
3. Before using this appliance, check that the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the rating plate!
4. Do not use the appliance to vacuum all the latter things:
 - a. water and other liquids
 - b. lighted stub, hot ashes and other combustible things
 - c. sharp matter
 - d. wood pieces, gesso, cement, calcimine and other tiny granules
5. Keep the vacuum cleaner away from stoves and heat-emitting appliance!
6. Heat can deform and discolor the plastic parts of unit!
7. Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in charging!
8. Never use spirits or other solvents to clean the appliance!
9. Never leave the appliance unattended when it is switched on! Keep the appliance out of the reach of children or the infirm.
10. Do not switch the appliance on if it appears to be faulty in any way!
11. The battery must be removed from the appliance before it is scrapped!
12. The battery is to be disposed of safely!
13. The appliance must be disconnected from the supply when removing the battery!
14. Never use spirits or other solvents to clean the appliance!
15. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.
16. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
17. Only the adapter provided by the manufacturer can be used!
18. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

SPECIFICATION

Power	22.2V, 120W
Battery	22.2V Lithium, 2200 mAh
Suction power	10Kpa
Dust capacity	0,5L
Working time	20-35min
Charger input	220-240V~50/60Hz; 0,4A
Charger output	27V 500mA

KNOW THE APPLIANCE

1. Main unit
2. Aluminum tube
3. Electrical floor brush
4. On/off button
5. Dust empty release button
6. Dust bin bottom plate
7. Battery Indicator light
8. Aluminum tube release button
9. Floor brush release button
10. Charging port
11. Battery pack
12. Dust bin release button
13. Charger
14. 2 in 1 crevice tool
15. Wall mount



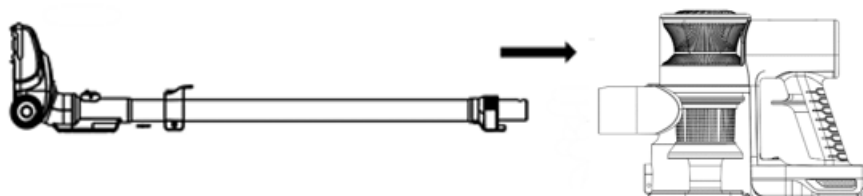
USING THE APPLIANCE

Note: Before using the Cordless Vacuum cleaner for the first time, clean it with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

Do not immerse the Cordless Vacuum cleaner in water or any other liquid.

Assembling the Cordless Vacuum cleaner

1. Assembling the aluminum tube



Fit the tube onto the main body's air inlet until it clicks into the position.

If need to remove the tube, hold the main body, press the release knob and remove the tube

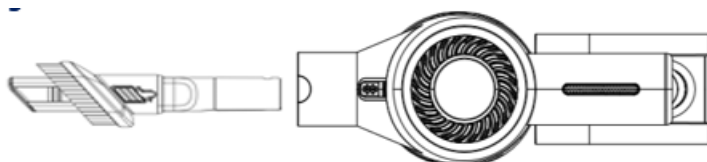
2. Assembling the electrical floor brush



Fit the electrical floor brush on the tube until it click into the position.

If need to remove the electrical floor brush, hold the aluminum tube, press the floor brush release knob and remove the brush from the tube.

3. Assembling the 2 in 1 crevice tool



Fit the accessory on the main body's air inlet and/or on the tube until it clicks into the position.

The 2 in 1 crevice is good for cleaning stairs, corners.

Operating the Cordless Vacuum cleaner

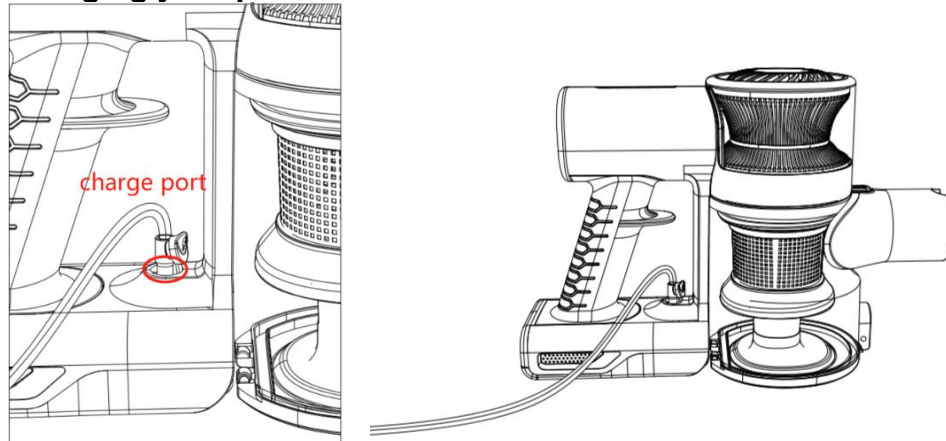
Before first time use, ensure the vacuum cleaner has been charged 5-5.5 hours.

Turn on the Cordless vacuum cleaner by pressing the ON/OFF button and press the button max or min to adjust the power.

Note: Battery indicator light represents battery capacity and will illuminate during use. The indicator light will extinguish one by one as the battery runs out.

Warning: Do not use the Cordless Vacuum cleaner without the removable filter or dust bin not in position.

Charging your product



1. Turn off the Cordless vacuum cleaner.
2. Connect the adapter to the charge port on the main unit.
3. Plug the adapter into the main power supply.

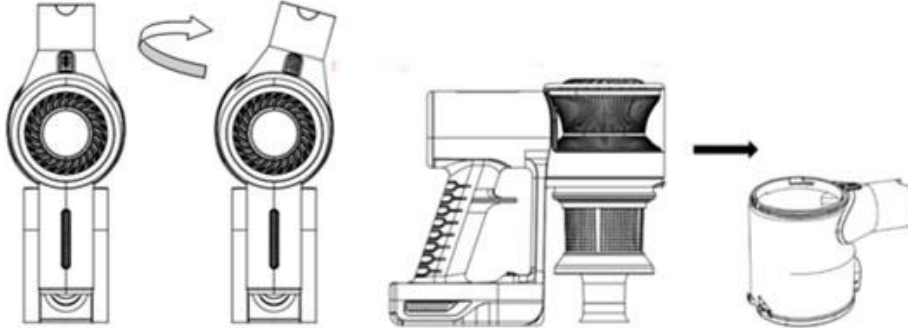
The battery indicator display light will flash in a ring. Once the battery fully charged, the battery indicator stays on in full ring.

Warning: Do not use any mains power adaptor other than that supplied, as using an alternative will increase the risk of injury and/or damage to main product.

CLEANING AND MAINTENENCE

Filter replacement and cleaning

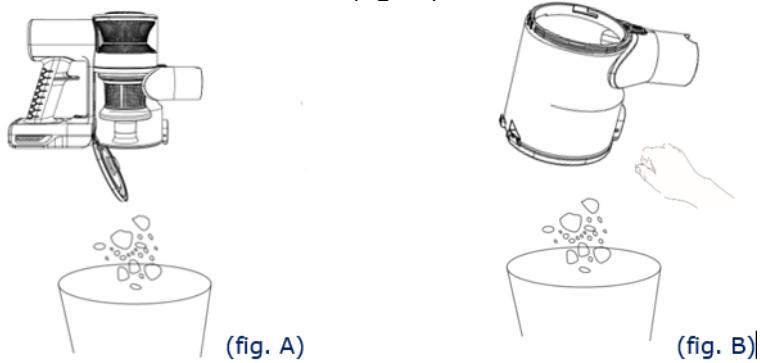
1. Turn off the Cordless vacuum cleaner.
2. Press and hold the dust cup release button and rotate the dust cup at a clockwise angle of 30 °, then remove the whole dust cup.



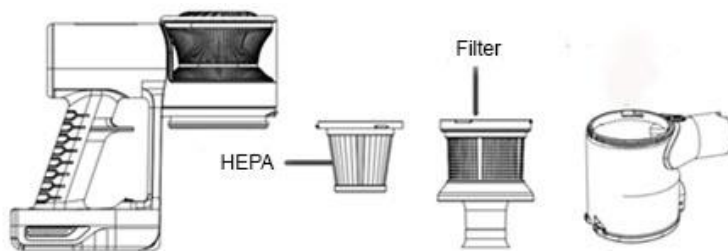
How to clean the dust cup

Without removing the dust cup, Press the dust cup release button directly, then drop the dust into waste container.(fig. A)

Or you can remove the dust cup and Press the dust cup release button directly, Then drop the dust into waste container.(fig. B)



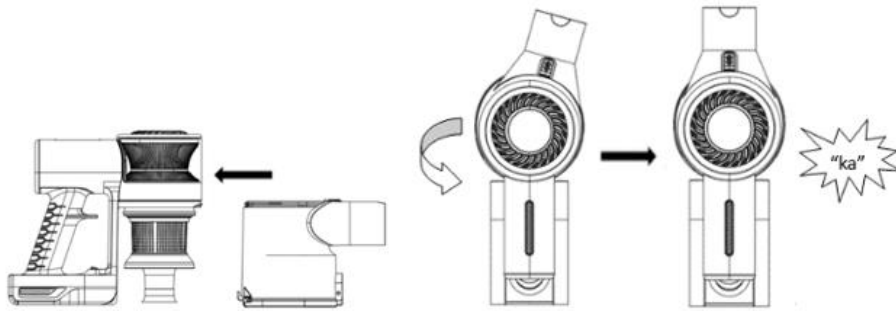
Remove filter assembly: Filter, Hepa, Dust cup



Cleaning the filter/hepa in water, wait for it to dry completely.

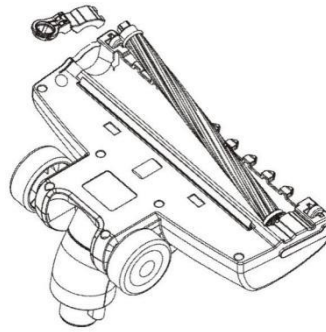


Put the filter/hepa back into the dust cup carefully.
Put the dust cup back into the main body: Dust cup counterclockwise rotation into the slot, hear the sound of "ka", that means the dust cup installed in place.



Floor brush cleaning

1. Turn the brush bottom screw to unlock position (picture)
2. Open the brush bottom fixed device.
3. Show brush, clean the rotating brush on the twisting thing.
4. Put the rotating brush back.
5. Turn the brush bottom screw to lock position

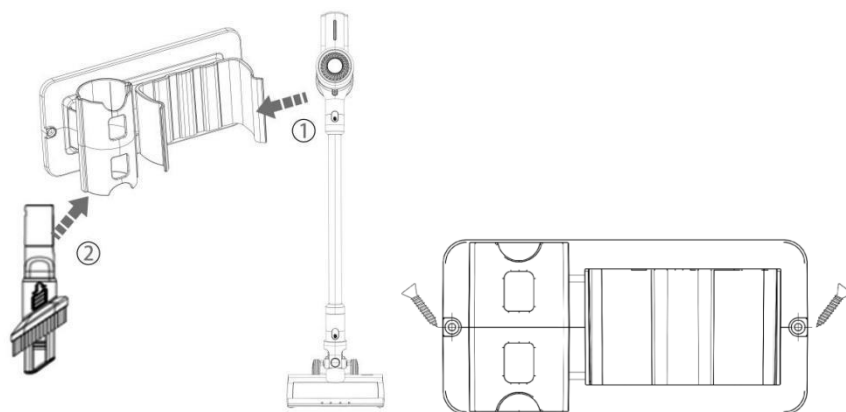


STORE YOUR PRODUCTS

Your cordless vacuum cleaner is enclosed with a wall mount which will help you to store your appliance in safe way, follow below steps:

Fix your wall mount on suitable wall or cabinet where you wish to store your appliance with two provided screws, please measure the overall height of appliance at storage condition to decide right height of wall mount and for the safety, please always make sure the appliance touches the floor during storage.

Store your appliance with simply push your appliance into the holder and click-in sound will be heard and your 2 in 1 crevice tool can be stored in the same way with the clicker.



Please take your appliance away from the holder if you wish to use it again.

BATTERY REMOVAL AND DISPOSAL

Take your cordless vacuum cleaner at the end of the long lifetime is not fit in the trash as it fitted with a Li-ion battery, it need to be disposed in an environmentally friendly way.

Discarded batteries are nonenvironmentally friendly and disposed of it in accordance with applicable regulations.

1. Discharge the battery by running the appliance to stop the engine at idle.
2. Remove the battery from the appliance.
3. Dispose of the battery to a collection of chemical waste from.


Attention

The battery pack of this model vacuum cleaner is Non-removable. If you need to replace battery pack, Please send it to a professional maintenance station.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Possible reason	Possible solution
Hand vacuum will not operate	<ol style="list-style-type: none"> 1. No power in electrical outlet supplying transformer. 2. Unit needs servicing. 	Check fuse or breaker, replace the fuse/reset the breaker.
Suction power is weak.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dust cup is full. 2. Dust cup filter needs cleaning. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Empty the dust cup. 2. Clean the filters.
Dust escaping from hand vacuum.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dust cup is full. 2. Dust cup filter is not installed perfectly. 3. Puncture/damage on the dust cup filter. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Empty the dust cup. 2. Review dust cup filter instruction and install again in proper way. 3. Replace the dust cup filter.

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	<p>This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.</p>

Manufacturer/Importer: Vöröskő kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

CE SYMBOL

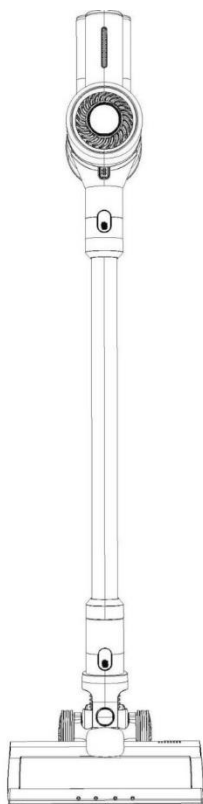


The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Anweisungen für den Gebrauch - DE

dyras

**Stehender Staubsauger
Modell: VC-120**



**Bitte lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch
sorgfältig durch!**

SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben.
2. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Geräts, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
3. Benutzen Sie das Gerät nicht, um diese herauszuziehen:
 - a. Wasser und andere Flüssigkeiten
 - b. entzündete Baumstümpfe, heiße Asche und andere brennbare Gegenstände
 - c. scharfes Material
 - d. Holzspäne, Zement, Kalziumkarbonat und andere kleine Partikel.
4. Halten Sie den Staubsauger von Öfen und wärmeabgebenden Geräten fern!
5. Hitze kann die Kunststoffteile des Geräts verformen und verfärben.
6. Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht geladen wird!
7. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel!
8. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist!
9. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und behinderten Personen auf.
10. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es in irgendeiner Weise defekt zu sein scheint!
11. Die Batterie muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird!
12. Die Batterie muss sicher entsorgt werden!
13. Beim Herausnehmen der Batterie muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden!
14. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel!
15. Keine Gegenstände in die Öffnungen stecken! Nicht bei verstopfter Öffnung verwenden! Halten Sie Staub, Flusen, Haare und alles andere, was den Luftstrom beeinträchtigen könnte, fern.
16. Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern!
17. Verwenden Sie nur den vom Hersteller mitgelieferten Adapter!
18. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen!

SPEZIFIKATION

Strom	DC 22,2V, 120W
Batterie	Lithium, 2200 mAh, 22,2 V
Absaugleistung	10Kpa
Fassungsvermögen des Hafentanks	0,5L
Betriebszeit	20-35min
Eingang des Ladegeräts	220-240V ~ 50/60Hz
Ausgang des Ladegeräts	27V 500mA

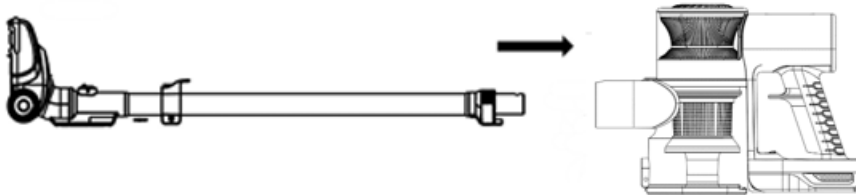
VERWENDUNG DES GERÄTS

Reinigen Sie Ihren kabellosen Staubsauger vor der Benutzung mit einem weichen, feuchten Tuch und trocknen Sie ihn gründlich ab!

Tauchen Sie den kabellosen Staubsauger nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein!

Montage

1. Montage von Aluminiumrohren



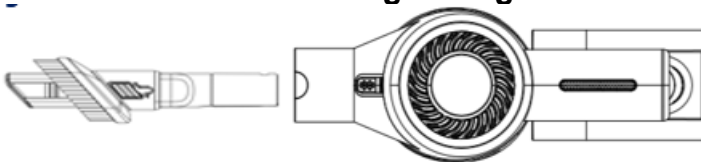
Setzen Sie den Schlauch auf den Lufteinlass des Hauptkörpers, bis er einrastet. Um den Schlauch zu entfernen, halten Sie den Hauptkörper fest, drücken Sie den Entriegelungsknopf und nehmen Sie den Schlauch heraus.

2. Anschließen der Absauganlage



Setzen Sie die elektrische Saugdüse auf das Rohr, bis sie einrastet. Um die elektrische Bodenbürste zu entfernen, halten Sie das Aluminiumrohr fest, drücken Sie den Entriegelungsknopf für die Bodenbürste und nehmen Sie das Gerät aus dem Rohr.

3. Einsetzen eines Fugensaug-/Bürstensaugkopfes



Setzen Sie das Zubehörteil auf den Lufteinlass und/oder das Rohr des Hauptgehäuses, bis es einrastet.

Der 2-in-1-Saugaufsatz ist für die Reinigung von Treppen und Ecken geeignet.

Verwendung des Staubsaugers

Vergewissern Sie sich vor der ersten Benutzung, dass der Staubsauger 5-5,5 Stunden lang aufgeladen wurde!

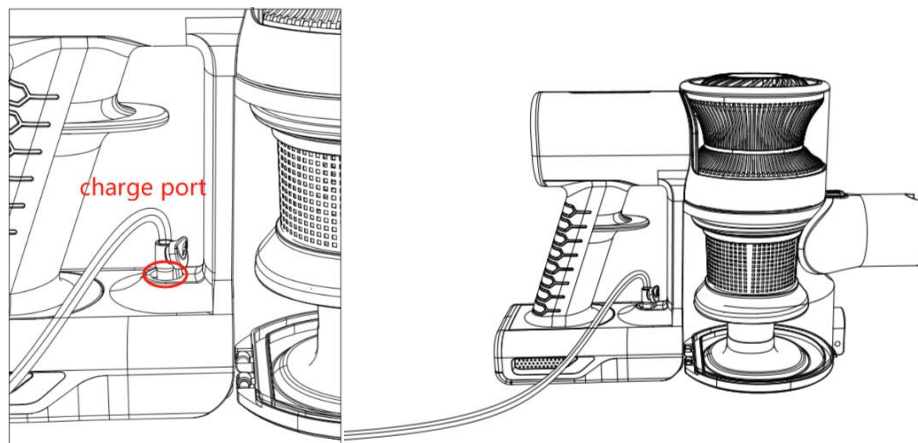
Schalten Sie den kabellosen Staubsauger durch Drücken der ON/OFF-Taste ein und drücken Sie dann die Max- oder Min-Taste, um die Leistung einzustellen.

Hinweis: Die Batteriekontrollleuchte zeigt die Batteriekapazität an.

Die Anzeigeleuchte erlischt nacheinander, wenn die Batterie schwach ist.

Achtung: Verwenden Sie den Akku-Staubsauger nicht, wenn der abnehmbare Filter oder der Behälter nicht eingesetzt ist!

Aufladen des Akkus



1. Schalten Sie den kabellosen Staubsauger aus!
2. Schließen Sie den Adapter an den Ladeanschluss des Hauptgeräts an.
3. Schließen Sie den Adapter an das Stromnetz an!

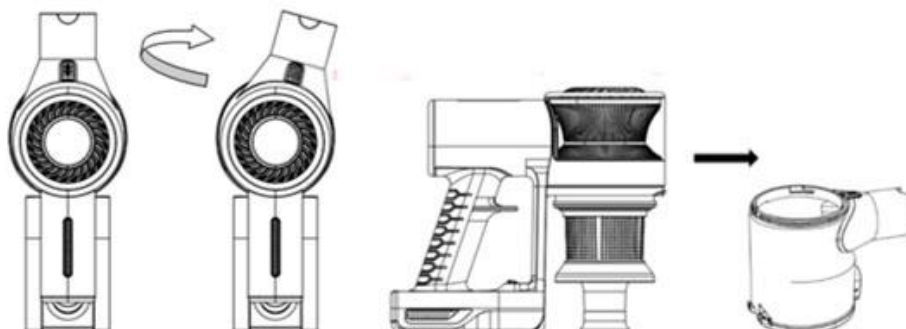
Die Batterieanzeige blinkt in einem Ring. Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Akkuanzeige in einem vollen Ring auf.

Achtung: Verwenden Sie keinen anderen als den mitgelieferten Netzadapter, da die Verwendung anderer Alternativen das Risiko einer Beschädigung und/oder einer Beschädigung des Hauptprodukts erhöht.

REINIGUNG UND WARTUNG

Auswechseln und Reinigen des Filters:

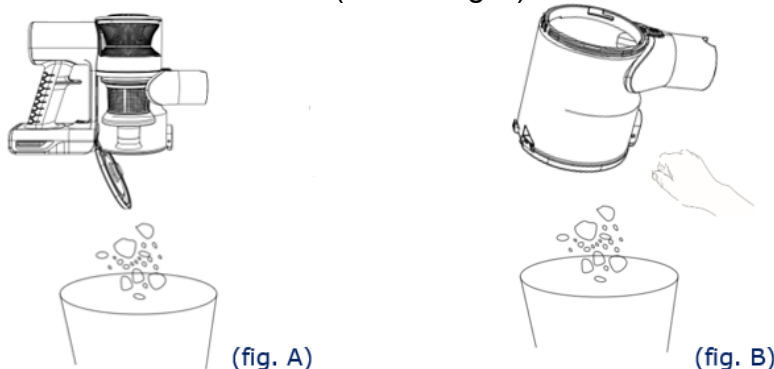
1. Schalten Sie den kabellosen Staubsauger aus!
2. Halten Sie die Entriegelungstaste des Staubbehälters gedrückt und drehen Sie den Staubbehälter um 30° im Uhrzeigersinn, dann nehmen Sie den gesamten Behälter heraus.



Entleeren des Staubbehälters

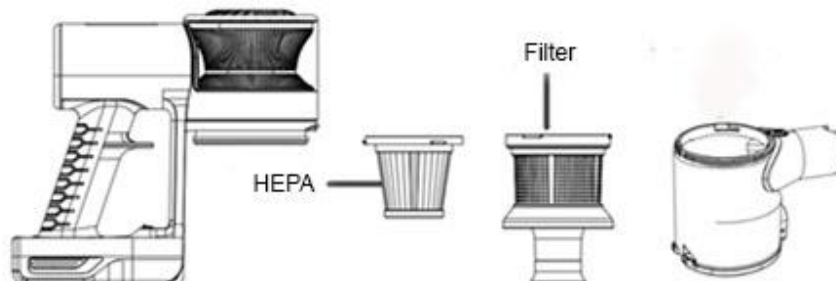
Ohne den Staubbehälter zu entfernen: Drücken Sie direkt auf die Entleerungstaste des Staubbehälters und entleeren Sie den Inhalt in den Staubsaugerbehälter (Abbildung A).

Wenn Sie den Staubbehälter vom Hauptgehäuse abgenommen haben, drücken Sie die Leertaste über dem Staubbehälter (Abbildung B).

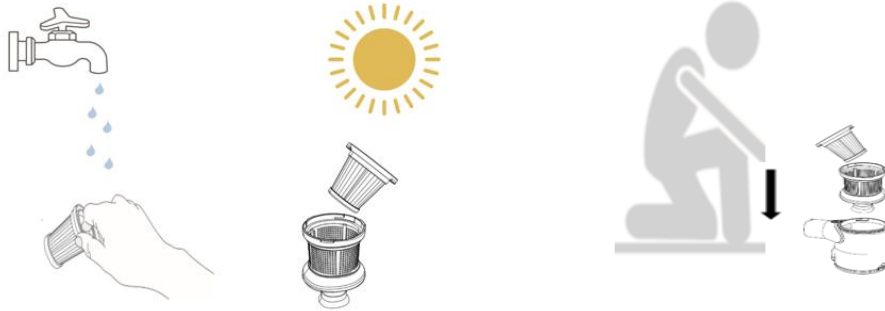


Demontage und Reinigung des Filters

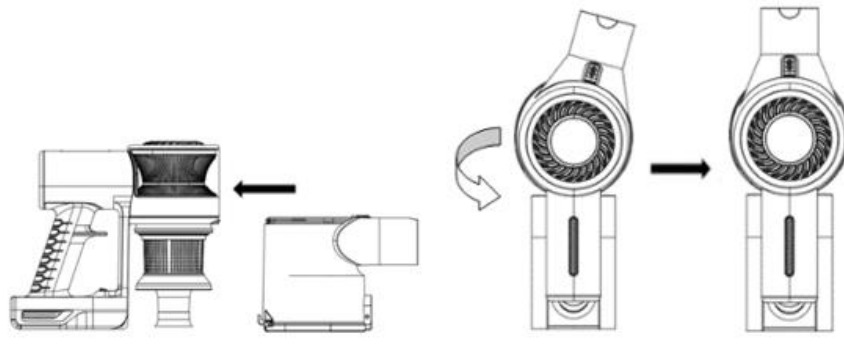
Filter, HEPA, Staubbehälter



Trocknen Sie die Filter, nachdem Sie sie mit Wasser gespült haben, und setzen Sie sie dann sorgfältig zusammen!

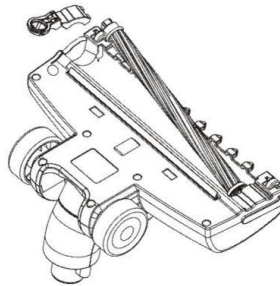


Setzen Sie den Staubbehälter wieder in das Gehäuse ein: Der Staubbehälter wird im Schlitz gegen den Uhrzeigersinn gedreht, bis er einrastet.



Reinigung der Rotationsbürste

1. Drehen Sie die untere Schraube der Bürste in die Entriegelungsposition.
2. Öffnen Sie die Bürstenhalterung.
3. Reinigen Sie die rotierende Bürste.
4. Tauschen Sie die rotierende Bürste aus.
5. Drehen Sie die untere Schraube der Bürste in die feste Position.



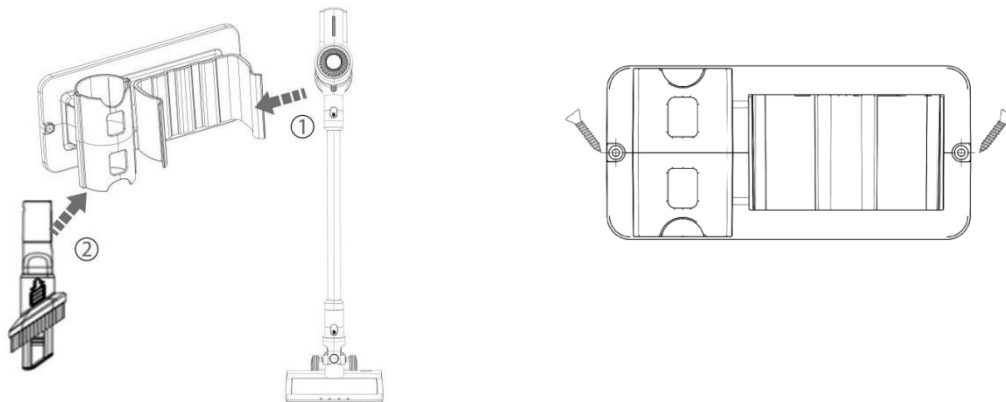
LAGERUNG DES GERÄTS

Ihr kabelloser Staubsauger wird mit einer Wandhalterung geliefert, die Ihnen hilft, ihn sicher aufzubewahren. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

Befestigen Sie die Wandhalterung mit den beiden mitgelieferten Schrauben an der entsprechenden Wand oder dem Schrank, in dem Sie das Gerät aufbewahren möchten.

Bitte messen Sie die Gesamthöhe des Geräts unter Lagerbedingungen, um sicherzustellen, dass die Wandhalterung in der richtigen Höhe und sicher befestigt ist. Achten Sie darauf, dass das Gerät während der Lagerung bis zum Paddel reicht.

Setzen Sie es auf die Halterung, indem Sie das Gerät einfach in die Halterung schieben, bis es einrastet, und der Zubehörsauger kann auf die gleiche Weise an der Wandhalterung befestigt werden.



BATTERIEENTNAHME

Ein defektes Gerät kann nicht weggeworfen werden, da es mit einem Li-Ionen-Akku ausgestattet ist und umweltgerecht entsorgt werden muss.

Ausrangierte Batterien sind nicht umweltfreundlich und müssen entsprechend den geltenden Vorschriften entsorgt werden:

1. Entladen Sie den Akku, indem Sie um das Gerät herumgehen.
2. Nehmen Sie den entladenen Akku aus dem Gerät.
3. Sie werfen die Batterie in eine Chemieabfallsammlung.


Achtung!

Der Akku des Staubsaugers ist nicht austauschbar. Wenn Sie den Akku austauschen müssen, schicken Sie ihn bitte an einen Fachbetrieb.

FEHLERSUCHE

Problem	Auslösende Ursache	Lösung
Der Staubsauger funktioniert nicht.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Steckdose, an die das Ladegerät angeschlossen ist, hat keinen Strom. 2. Sie müssen das Gerät zu einem Servicecenter bringen. 	Prüfen und ersetzen Sie die Sicherung!
Schwache Absaugung.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Staubbehälter ist voll. 2. Reinigen Sie die Filter. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entleeren Sie den Tank! 2. Reinigen Sie die Filter!
Der Staub wird außerhalb des Tanks entsorgt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Tank ist voll. 2. Der Tank und der Filter sind nicht richtig befestigt. 3. Beschädigung des Tanks oder Filters. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Entleeren Sie den Tank! 2. Befestigen Sie den Tank und den Filter auf die richtige Weise. 3. Ersetzen Sie den Filter!

ABFALLWIRTSCHAFT

Vernichtung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
	<p>Dieses Zeichen auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es sehr umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.</p> <p>Dieses Zeichen ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie das Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften.</p>

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

DAS CE-SYMBOL

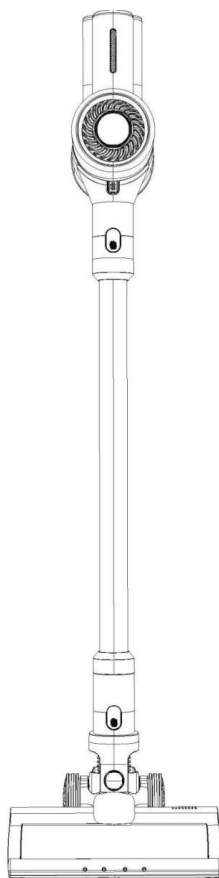


Das Zeichen soll anzeigen, dass das Produkt den für es geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití - CZ

dyras

Stojanový vysavač
Model: VC-120



Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití!

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

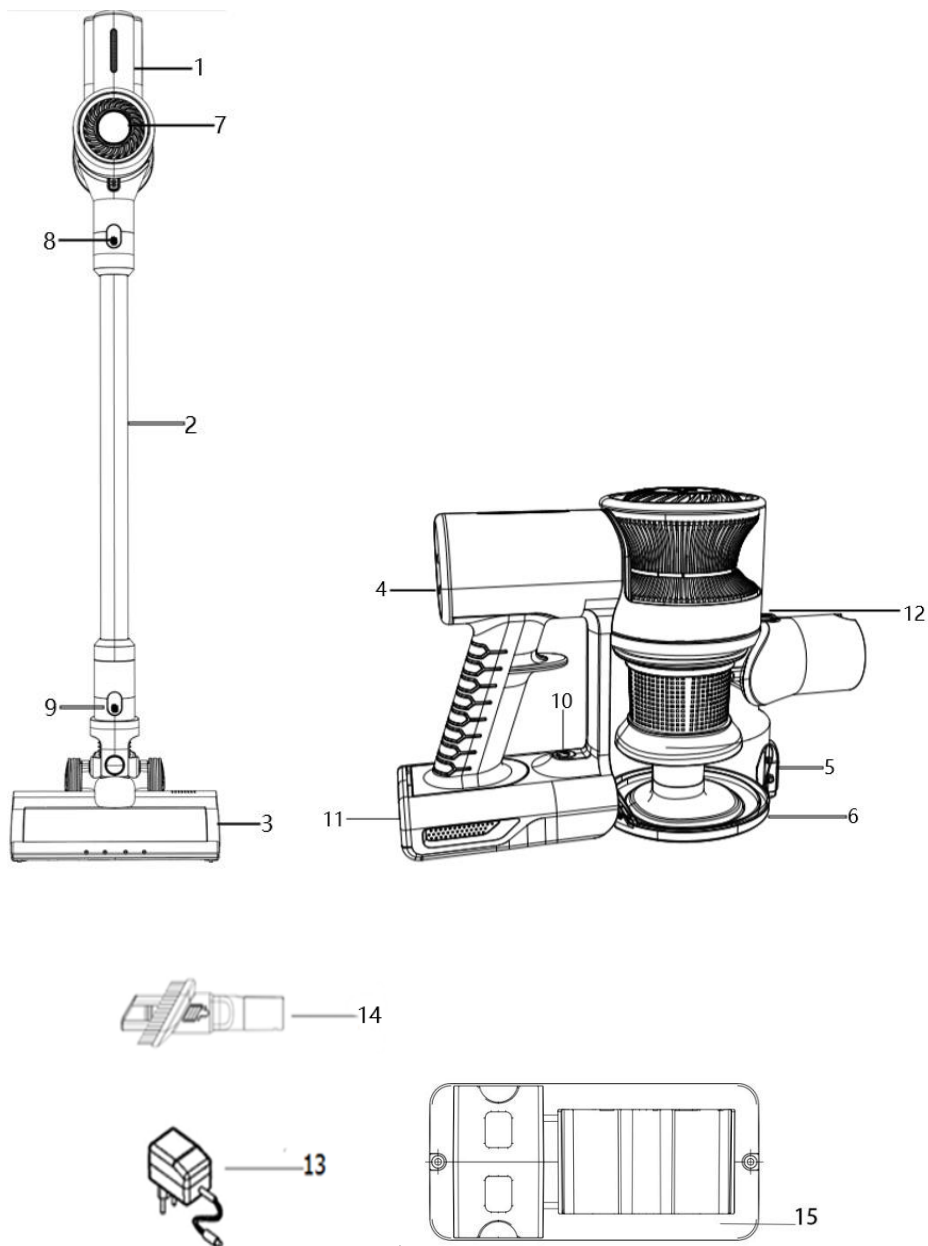
1. Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Používejte jej podle popisu v návodu k použití.
2. Před použitím zařízení zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na výrobním štítku.
3. Nepoužívejte spotřebič k jejich odsávání:
 - a. voda a jiné kapaliny
 - b. zapálené pařezy, žhavý popel a jiné hořlavé předměty.
 - c. ostrý materiál
 - d. dřevní štěpky, cement, kalcimín a další drobné částice.
4. Udržujte vysavač v dostatečné vzdálenosti od kamen a spotřebičů vyzařujících teplo!
5. Teplo může deformovat a změnit barvu plastových částí přístroje.
6. Pokud se zařízení nenabíjí, vždy jej odpojte od sítě!
7. K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte alkohol ani jiná rozpouštědla!
8. Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru!
9. Příklad uchovávejte mimo dosah dětí a postižených osob.
10. Nezapínejte zařízení, pokud se zdá být jakkoli vadné!
11. Před vyřazením je nutné baterii ze zařízení vyjmout!
12. Baterie musí být bezpečně zlikvidována!
13. Při vyjmutí baterie musí být přístroj odpojen od napájení!
14. K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte alkohol ani jiná rozpouštědla!
15. Do otvorů nevkládejte žádné předměty! Nepoužívejte s ucpaným otvorem!
Chraňte před prachem, žmolky, vlasy a jinými předměty, které by mohly omezit proudění vzduchu.
16. Udržujte vlasy, volný oděv, prsty a všechny části těla mimo dosah otvorů a pohyblivých částí!
17. Používejte pouze adaptér dodaný výrobcem!
18. Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům!

SPECIFIKACE

Power	DC 22,2 V, 120 W
Baterie	Lithium, 2200 mAh , 22,2 V
Sací výkon	10Kpa
Kapacita přístavní nádrže	0,5L
Provozní doba	20-35min
Vstup nabíječky	220-240 V ~ 50/60 Hz
Výstup nabíječky	27V 500mA

STRUKTURA VÝROBKU

1. Hlavní jednotka
2. Hliníková trubka
3. Motorový kartáč
4. Hlavní vypínač
5. Tlačítko pro vyprázdnění přístavní nádrže
6. Spodní deska přístavní nádrže
7. Indikátor úrovně
8. Uvolnění hliníkového potrubí
9. Uvolnění sací hlavy
10. Vstup nabíječky
11. Baterie
12. Spouštěč přístavní nádrže
13. Nabíječka
14. Přídavná přísavka / přísavná hlavice kartáče
15. Nástěnný držák



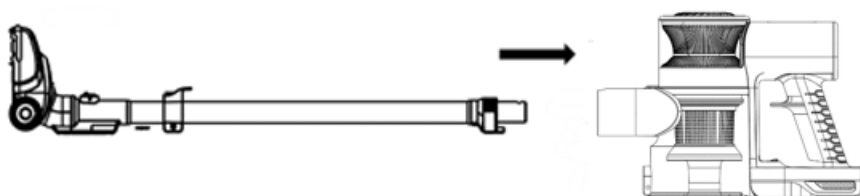
POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Před použitím akumulátorového vysavače jej vyčistěte měkkým, vlhkým hadříkem a důkladně jej vysušte!

Neponořujte bezdrátový vysavač do vody ani do jiné kapaliny!

Montáž

1. Sestava hliníkových trubek



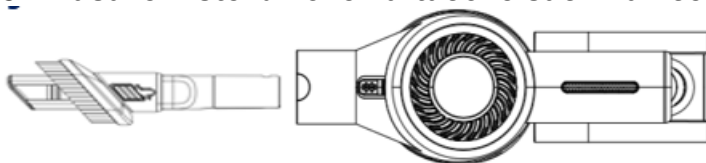
Nasadte trubku na přívod vzduchu hlavního tělesa, dokud nezapadne na své místo. Chcete-li trubici vyjmout, přidržte hlavní těleso, stiskněte uvolňovací tlačítko a trubici vyjměte.

2. Připojení sací jednotky



Nasadte elektrickou sací hubici na potrubí, dokud nezacvakne. Chcete-li elektrický podlahový kartáč vyjmout, přidržte hliníkovou trubku, stiskněte tlačítko pro uvolnění podlahového kartáče a vyjměte jednotku z trubky.

3. Nasazení štěrbinové/kartáčové sací hlavy



Nasadte příslušenství na přívod vzduchu a/nebo trubku hlavního tělesa, dokud nezapadne na místo.

Sací nástavec 2 v 1 je vhodný pro úklid schodů a rohů.

Používání vysavače

Před prvním použitím zkontrolujte, zda je vysavač nabitý 5-5,5 hodiny!

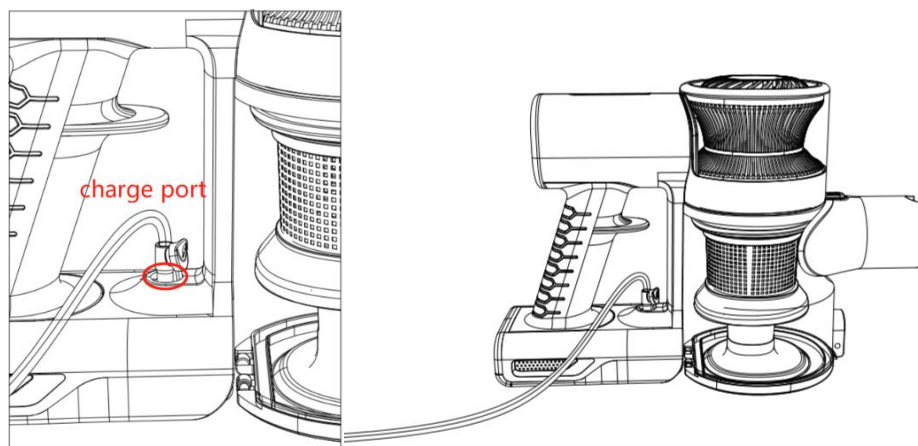
Akumulátorový vysavač zapněte stisknutím tlačítka ON/OFF a poté stisknutím tlačítka max nebo min nastavte výkon.

Poznámka: Kontrolka baterie ukazuje kapacitu baterie.

Když je baterie vybitá, kontrolka postupně zhasíná.

Upozornění: Nepoužívejte bateriový vysavač, pokud není nasazen odnímatelný filtr nebo nádoba!

Nabíjení baterie



1. Vypněte bezdrátový vysavač!
2. Připojte adaptér k nabíjecímu portu hlavní jednotky.
3. Připojte adaptér k hlavnímu zdroji napájení!

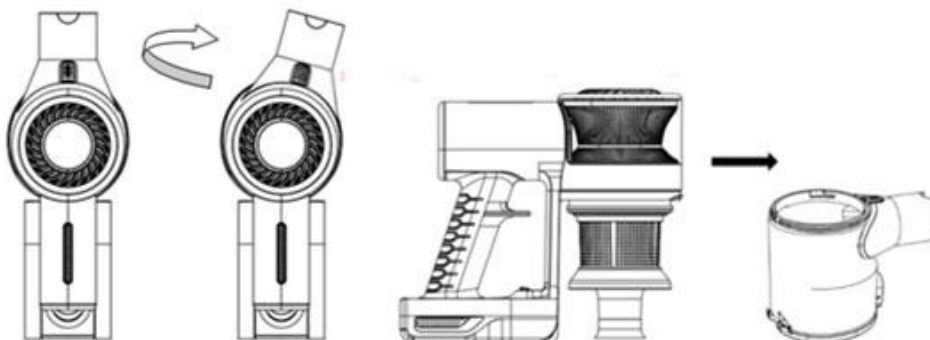
Kontrolka baterie bliká v kruhu. Po úplném nabití baterie se indikátor baterie rozsvítí v plném kruhu.

Upozornění: Nepoužívejte jiný než dodaný síťový adaptér, protože použití jiných alternativ zvyšuje riziko poškození a/nebo poškození hlavního výrobku.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Výměna a čištění filtru:

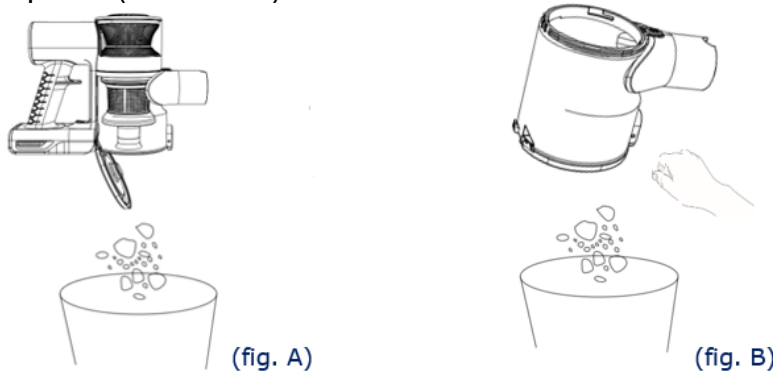
1. Vypněte bezdrátový vysavač!
2. Stiskněte a podržte tlačítko pro uvolnění nádoby na prach a otočte nádobu na prach o 30° ve směru hodinových ručiček, poté celou nádobu vyjměte.



Vyprazdňování zásobníku na prach

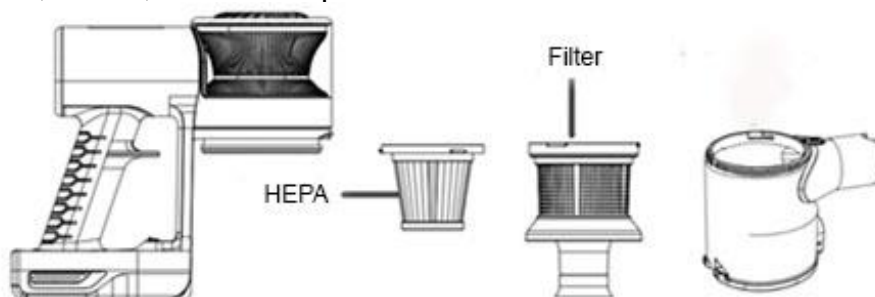
Bez vyjmutí nádoby na prach: stiskněte přímo tlačítko vyprazdňování nádoby na prach a vyprázdněte obsah do zásobníku na prach (obrázek A).

Pokud jste vyndali nádobu na prach z hlavního tělesa, stiskněte tlačítko vyprázdnění nad nádobou na prach (obrázek B).

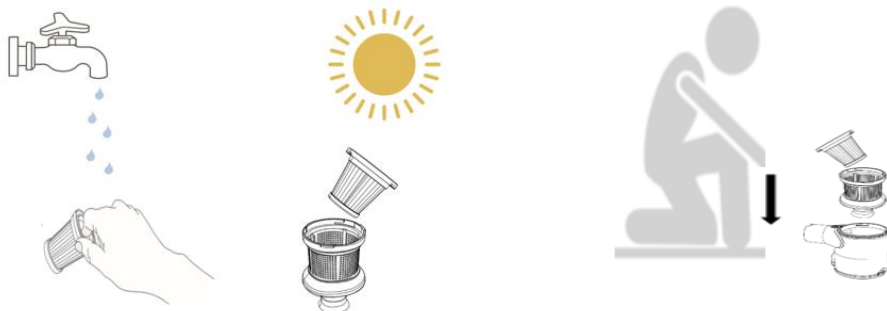


Demontáž filtru, čištění

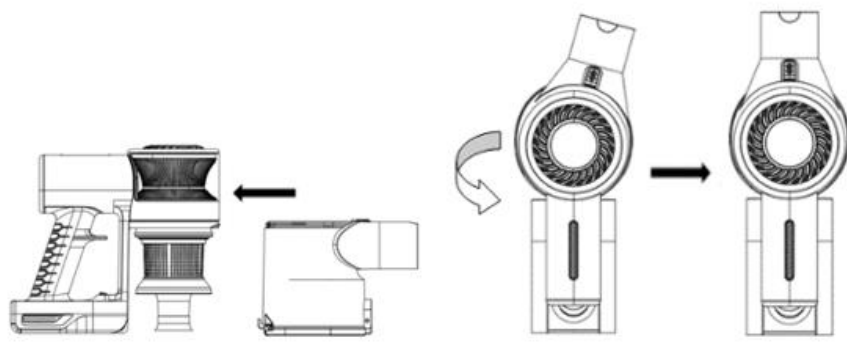
Filtr, HEPA, nádoba na prach



Filtry po opláchnutí vodou osušte a poté je pečlivě smontujte!

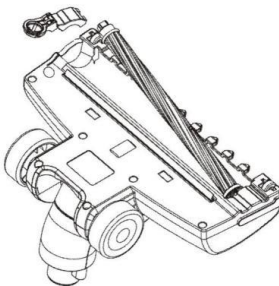


Vložte nádobu na prach zpět do těla: držák prachu se otáčí ve šterbině proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.



Čištění rotačního kartáče

1. Otočte spodní šroub kartáče do uvolňovací polohy.
2. Otevřete držák kartáče.
3. Vyčistěte rotační kartáč.
4. Vyměňte rotační kartáč.
5. Otočte spodní šroub kartáče do pevné polohy.



ULOŽENÍ ZAŘÍZENÍ

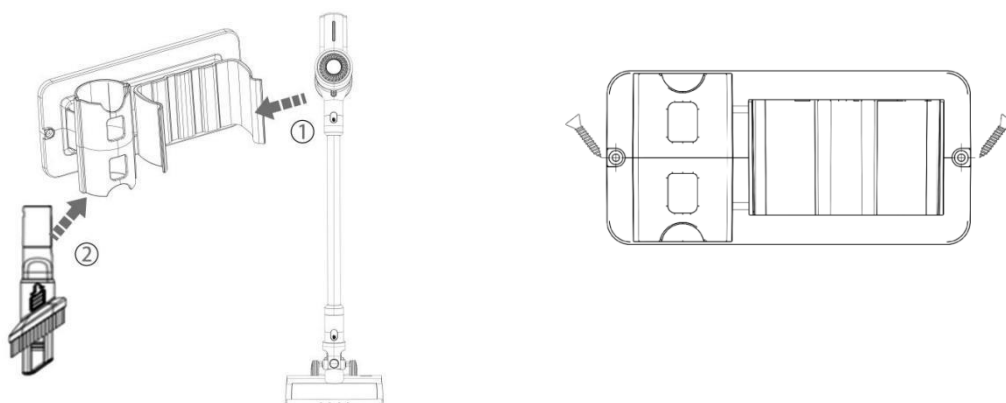
Váš akumulátorový vysavač je dodáván s držákem na stěnu, který vám pomůže bezpečně jej uložit, postupujte podle níže uvedených pokynů:

Pomocí dvou dodaných šroubů připevněte nástěnný držák na příslušnou stěnu nebo skříň, kde chcete zařízení uložit.

Změřte celkovou výšku spotřebiče při skladování, abyste se ujistili, že je nástěnný držák upevněn ve správné výšce a je bezpečný.

Dbejte na to, aby přístroj při skladování sahal až k pádlu.

Umístěte jej do držáku tak, že spotřebič jednoduše zasunete do držáku, dokud neuslyšíte cvaknutí, a stejným způsobem lze k držáku na stěně připevnit přísavku příslušenství.



VYJMUTÍ BATERIE

Rozbité zařízení nelze vyhodit, protože je vybaveno li-ion baterií a musí být zlikvidováno způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Vyřazené baterie nejsou šetrné k životnímu prostředí a musí být zlikvidovány v souladu s příslušnými předpisy:

1. Vybíjejte baterii chůzí kolem zařízení.
2. Vyměňte vybitou baterii ze zařízení.
3. Baterii vyhodíte do sběrný chemického odpadu.


Pozor:

Baterie vysavače není vyměnitelná. Pokud potřebujete baterii vyměnit, zašlete ji do odborného servisu.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Spouštěcí příčina	Řešení
Vysavač nefunguje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. V zásuvce, ke které je nabíječka připojena, není napájení. 2. Zařízení musíte odnést do servisního střediska. 	Zkontrolujte a vyměňte pojistku!
Slabé sání.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zásobník na prach je plný. 2. Vyčistěte filtry. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyprázdněte nádrž! 2. Vyčistěte filtry!
Prach je vypouštěn mimo nádrž.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nádrž je plná. 2. Nádrž a filtr nejsou řádně upevněny. 3. Poškození nádrže nebo filtru. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyprázdněte nádrž! 2. Nádrž a filtr upevněte správným způsobem. 3. Vyměňte filtr!

NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	<p>Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno vyhazovat výrobek do domovního odpadu, protože je vysoce znečišťující. Další informace získáte na místním úřadě.</p> <p>Toto označení platí v celé Evropské unii. Pokud si přejete výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřad, který vám sdělí příslušné předpisy.</p>

Výrobce/dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE

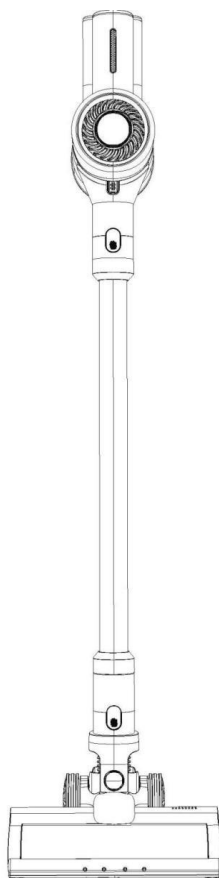


Účelem značky je uvést, že výrobek splňuje normy EU, které se na něj vztahují, a může být v EU volně prodáván.

Upute za uporabu

dyras

Samostojeći usisavač
Model: VC-120



Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

SIGURNOSNE UPUTE

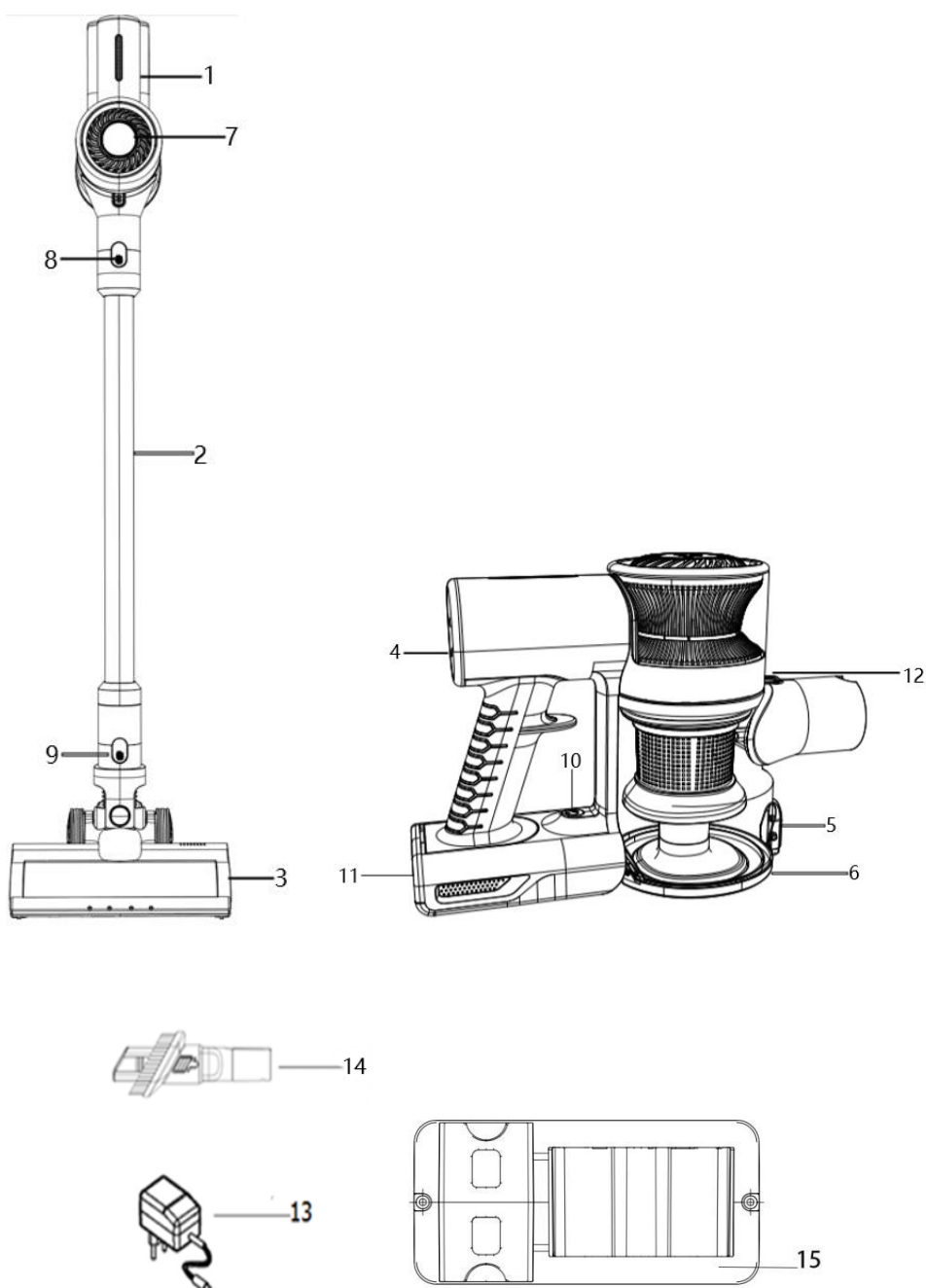
1. Ovaj uređaj namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu. Koristite uređaj kako je opisano u uputama za uporabu!
2. Prije uporabe uređaja provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom na natpisnoj pločici.
3. Nemojte koristiti uređaj za usisavanje sljedećih stvari:
 - a. voda i druge tekućine
 - b. zapaljeni panj, vrući pepeo i druge zapaljive stvari
 - c. oštar materijal
 - d. drvenu sječku, cement, kalcimin i druge sitne čestice.
4. Usisavač držite podalje od štednjaka i uređaja koji emitiraju toplinu!
5. Toplina može deformirati i promijeniti boju plastičnih dijelova uređaja.
6. Uvijek odspojite utikač iz utičnice kada se uređaj ne puni!
7. Nikada ne koristite alkoholna pića ili druga otapala za čišćenje uređaja!
8. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je uključen!
9. Uređaj držite izvan dohvata djece i osoba s invaliditetom!
10. Nemojte uključivati uređaj ako vam se čini da na bilo koji način radi neispravno!
11. Baterija se mora izvaditi iz uređaja prije nego što se baci!
12. Baterija se mora zbrinuti na siguran način!
13. Prilikom vađenja baterije, uređaj mora biti isključen iz napajanja!
14. Nikada ne koristite alkoholna pića ili druga otapala za čišćenje uređaja!
15. Ne stavljajte nikakve predmete u otvore! Ne koristiti s začepljenim otvorom!
Držite podalje od prašine, vlakana, dlaka i svega ostalog što može smanjiti protok zraka.
16. Držite kosu, labavu odjeću, prste i sve dijelove tijela podalje od otvora i pokretnih dijelova!
17. Može se koristiti samo adapter dobiven od proizvođača!
18. Ovaj uređaj namijenjen je djeci u dobi od 8 i više godina i osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju opasnosti koje su povezane!

SPECIFIKACIJA

Snaga	DC 22,2 V, 120 W
Baterija	Litij, 2200 mAh , 22,2 V
Usisna snaga	10Kpa
Kapacitet spremnika za prašinu	0,5 l
Vrijeme rada	20-35 min
Ulaz punjača	220-240 V ~ 50/60 Hz
Utičnica za punjenje	27V 500mA

DIJELOVI PROIZVODA

1. Glavna jedinica
2. Aluminijska cijev
3. Motorna četka
4. Glavni prekidač za uključivanje/isključivanje
5. Tipka za pražnjenje spremnika za prašinu
6. Donja ploča spremnika za prašinu
7. Indikator razine napunjenosti
8. Otpuštanje aluminijske cijevi
9. Otpuštanje usisne glave
10. Ulaz za punjač
11. Baterija
12. Otpuštanje spremnika za prašinu
13. Punjač
14. Uključuje mlaznicu za pukotine/mlaznicu za četku
15. Zidni nosač



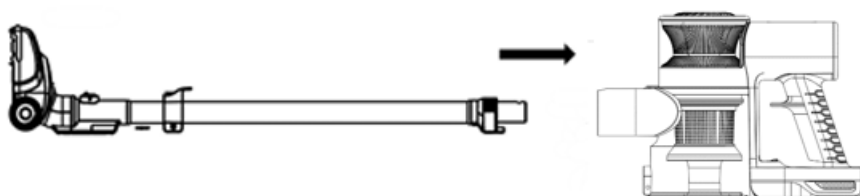
UPORABA UREĐAJA

Prije prve uporabe bežičnog usisavača, očistite ga mekom, vlažnom krpom i temeljito osušite.

Nemojte uranjati bežični usisavač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu!

Montaža

1. Montaža aluminijske cijevi



Postavite cijev na ulaz zraka glavnog kućišta dok ne klikne na mjesto.

Ako je potrebno ukloniti cijev, držite glavno kućište, pritisnite gumb za otpuštanje i uklonite cijev.

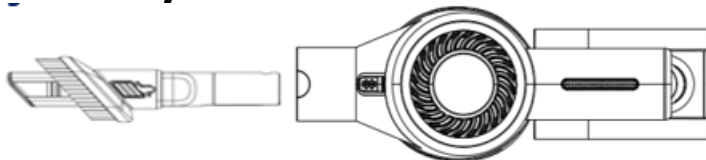
2. Priključak usisne jedinice



Stavite električnu mlaznicu na cijev dok ne klikne.

Ako je potrebno ukloniti električnu podnu četku, držite aluminijsku cijev, pritisnite tipku za otpuštanje podne četke i izvadite jedinicu iz cijevi.

3. Umetanje uske mlaznice/mlaznice četke



Postavite pribor na ulaz zraka glavnog tijela i/ili na cijev dok ne klikne.

Nastavak za mlaznicu 2-u-1 prikladan je za čišćenje stepenica i kutova.

Uporaba usisavača

Prije prve uporabe provjerite je li usisavač napunjen 5-5,5 sati!

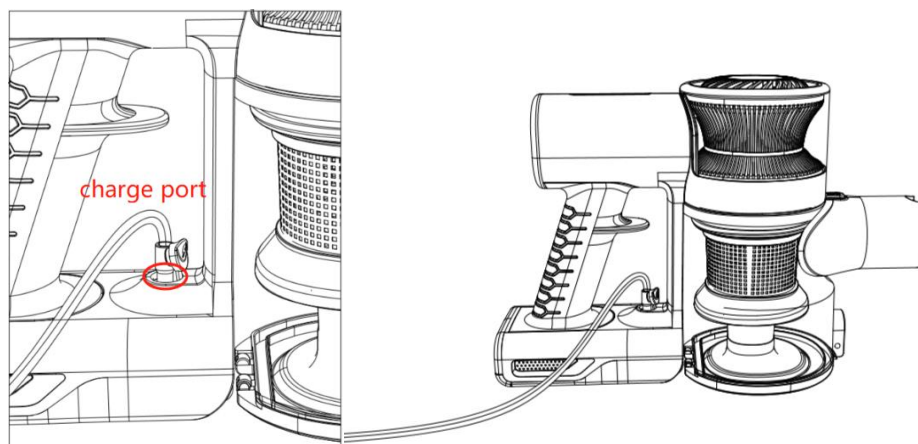
Uključite bežični usisavač pritiskom tipke ON/OFF, a zatim pritisnite tipku MAX ili MIN za podešavanje snage.

Napomena: Indikator baterije pokazuje kapacitet baterije.

Indikatorska lampica se gasi jedna po jedna kada se baterija isprazni.

Pažnja: Nemojte koristiti bežični usisavač ako uklonjivi filter ili spremnik nisu na mjestu!

Punjenje baterije



1. Isključite bežični usisavač!
2. Spojite adapter na priključak za punjenje glavne jedinice.
3. Priključite adapter u glavno napajanje.

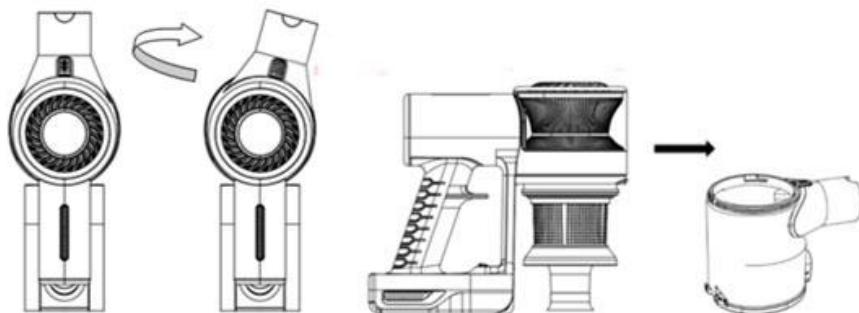
Indikator baterije treperi prstenasto. Nakon što je baterija potpuno napunjena, indikator baterije će zasvijetliti u punom prstenastom obliku.

Pažnja: Nemojte koristiti drugi adapter za napajanje osim onog u pakiranju, jer uporaba druge vrste adaptera povećava rizik od ozljeda i/ili oštećenja glavnog proizvoda.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Zamjena i čišćenje filtra:

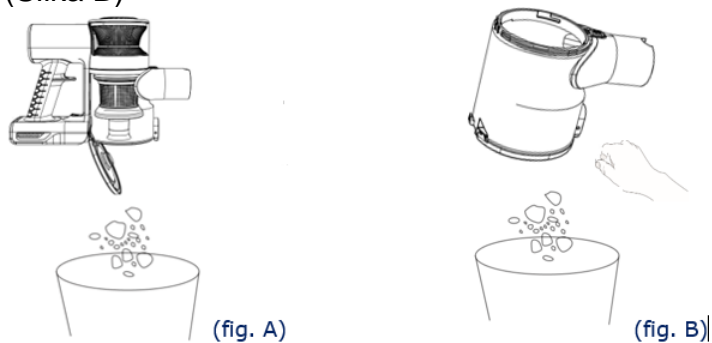
1. Isključite bežični usisavač!
2. Držite pritisnuto tipku za otpuštanje spremnika za prašinu i zakrenite šalicu za prašinu u smjeru kazaljke na satu pod kutom od 30°, a zatim uklonite cijeli spremnik.



Pražnjenje spremnika za prašinu

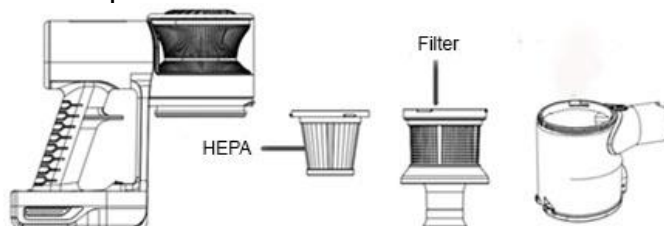
Bez uklanjanja spremnika: Izravno pritisnite tipku za pražnjenje spremnika i ispraznite sadržaj u smeće. (Slika A)

Ako ste izvadili spremnik za prašinu iz glavnog kućišta, pritisnite gumb za pražnjenje iznad spremnika. (Slika B)

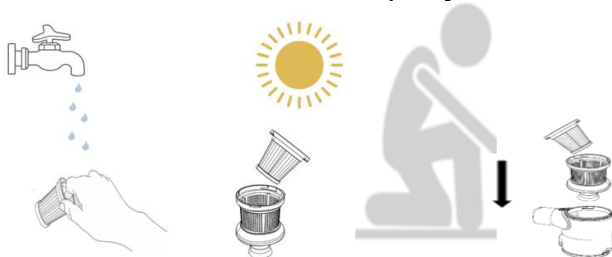


Rastavljanje i čišćenje filtra

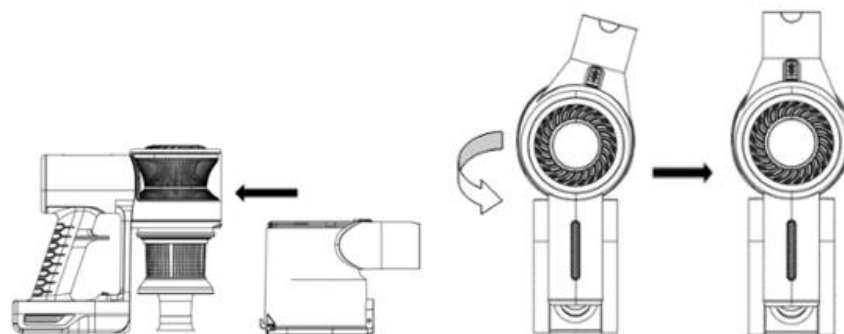
Filtar, HEPA, spremnik za prašinu



Nakon ispranja filtara vodom, osušite ih i zatim pažljivo sastavite.

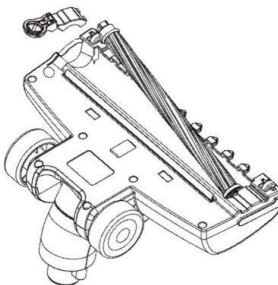


Ponovno umetnite spremnik za prašinu u kućište: Spremnik za prašinu se okreće u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u utoru dok ne klikne na svoje mjesto.



Čišćenje rotacijskom četkom

1. Okrenite donji vijak četke u položaj za otključavanje.
2. Otvorite nosač četke.
3. Očistite rotirajuću četku.
4. Zamijenite rotirajuću četku.
5. Okrenite donji vijak četke u fiksni položaj.



SKLADIŠTENJE UREĐAJA

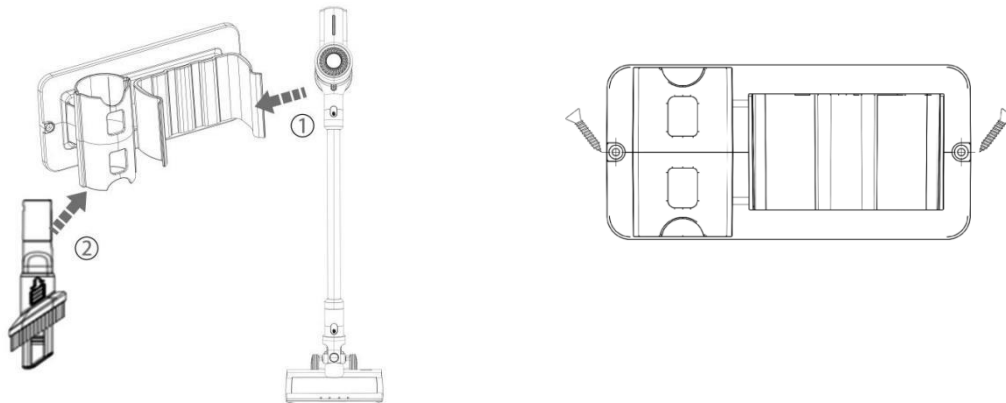
Vaš bežični usisavač opremljen je zidnim nosačem koji će vam pomoći da uređaj spremite na siguran način, slijedite korake u nastavku:

Pričvrstite zidni nosač s dva isporučena vijka na odgovarajući zid ili ormarić gdje želite skladištiti uređaj.

Izmjerite ukupnu visinu uređaja u uvjetima skladištenja tako da zidni nosač bude pričvršćen stabilno na ispravnu visinu.

Pobrinite se da uređaj dosegne pod tijekom skladištenja.

Jednostavno gurnite uređaj u držač dok se ne čuje klik i mlaznica se može pričvrstiti na zidni nosač na isti način.



UKLANJANJE BATERIJE

Pokvareni uređaj ne može se odlagati u smeće jer je opremljen litij-ionskom baterijom i stoga se mora ukloniti na ekološki prihvatljiv način.

Odbačene baterije nisu ekološki prihvatljive i moraju se ukloniti u skladu s važećim propisima:

1. Ispraznite bateriju pokretanjem uređaja.
2. Izvadite ispražnjenu bateriju iz uređaja.
3. Bateriju odložite u spremnik za kemijski otpad.


Pažnja:

Baterija usisavača ne može se zamijeniti. Ako trebate zamijeniti bateriju, pošaljite je stručnom servisu.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Rješenje
Usisavač ne radi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nema napajanja u utičnici na koju ste spojili punjač. 2. Uređaj se mora servisirati. 	Provjerite i zamijenite osigurač!
Slaba usisna snaga.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spremnik prašine je pun. 2. Filtri se moraju očistiti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ispraznite spremnik! 2. Očistite filtre!
Iz spremnika izlazi prašina.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spremnik je pun. 2. Spremnik i filter nisu pravilno pričvršćeni. 3. Oštećenje spremnika ili filtra. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ispraznite spremnik! 2. Pravilno pričvrstite spremnik i filter. 3. Zamijenite filter!

ZBRINJAVANJE OTPADA

Zbrinjavanje otpadne električne i elektroničke opreme	
	<p>Ova oznaka na proizvodu i ambalaži označava da je zabranjeno odlagati nekorišćen proizvod u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj službi.</p> <p>Ova oznaka važi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnim vlastima vezano za relevantne propise.</p>

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

OZNAKA CE

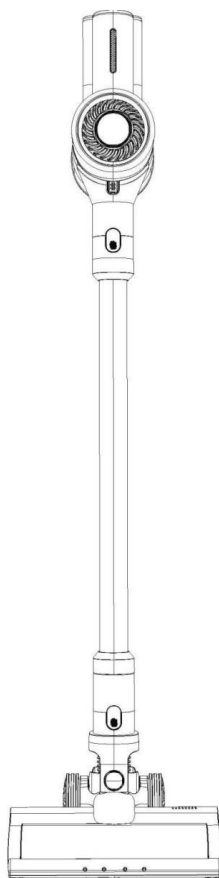


Ova oznaka označava da je proizvod u skladu s primjenjivim propisima Europske unije i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie - SK

dyras

Stojaci vysávač
Model: VC-120



Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie!

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

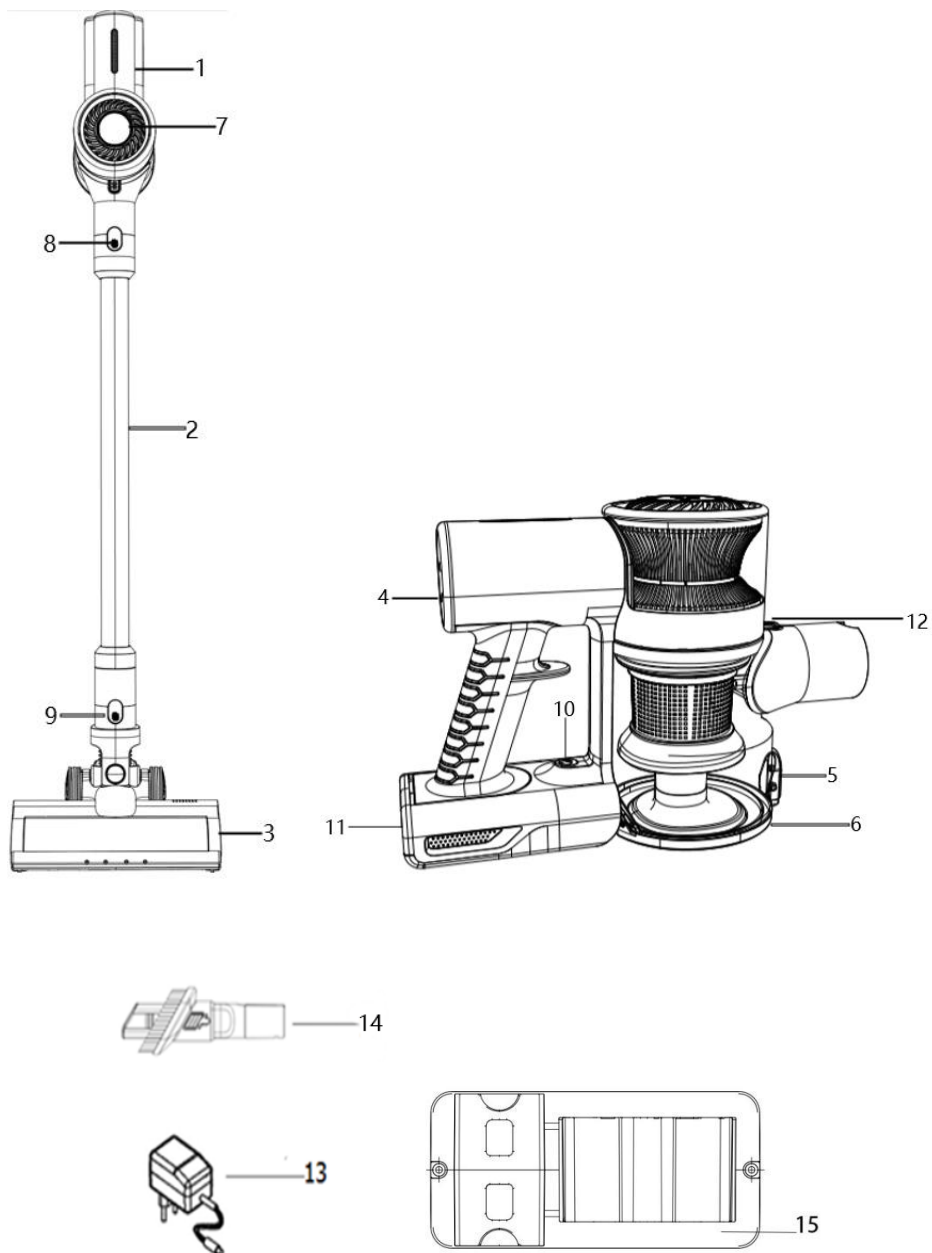
1. Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Používajte ho tak, ako je popísané v návode na použitie.
2. Pred použitím zariadenia skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na štítku s údajmi.
3. Nepoužívajte spotrebič na ich odsávanie:
 - a. voda a iné kvapaliny
 - b. zapálené pne, horúci popol a iné horľavé predmety
 - c. ostrý materiál
 - d. drevné štiepky, cement, kalcimín a iné malé častice.
4. Vysávač držte ďalej od sporákov a spotrebičov vyžarujúcich teplo!
5. Teplo môže deformovať a zmeniť farbu plastových častí zariadenia.
6. Keď sa zariadenie nenabíja, vždy ho odpojte zo zásuvky!
7. Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte alkohol ani iné rozpúšťadlá!
8. Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru, keď je zapnutý!
9. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a osôb so zdravotným postihnutím.
10. Nezapínajte zariadenie, ak sa zdá byť akýmkoľvek spôsobom chybné!
11. Batéria sa musí zo zariadenia pred vyradením vybrať!
12. Batéria sa musí bezpečne zlikvidovať!
13. Pri vyberaní batérie musí byť zariadenie odpojené od napájania!
14. Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte alkohol ani iné rozpúšťadlá!
15. Do otvorov nekladajte žiadne predmety! Nepoužívajte so zablokovaným otvorom! Chráňte pred prachom, žmolkami, vlasmi a všetkým ostatným, čo by mohlo znížiť prietok vzduchu.
16. Vlasy, voľný odev, prsty a všetky časti tela držte mimo otvorov a pohyblivých častí!
17. Používajte iba adaptér dodaný výrobcom!
18. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli zaškolené v bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú príslušným rizikám!

ŠPECIFIKÁCIA

Napájanie	DC 22,2 V, 120 W
Batéria	Lítiová, 2200 mAh , 22,2 V
Sací výkon	10Kpa
Kapacita nádrže v prístave	0,5L
Prevádzkový čas	20-35min
Vstup nabíjačky	220-240 V ~ 50/60 Hz
Výstup nabíjačky	27 V 500 mA

ŠTRUKTÚRA VÝROBKU

1. Hlavná jednotka
2. Hliníková rúrka
3. Motorová kefa
4. Hlavný vypínač
5. Tlačidlo prázdnej nádrže
6. Spodná doska prístavnej nádrže
7. Indikátor úrovne
8. Uvoľnenie hliníkových rúrok
9. Uvoľnenie nasávacej hlavy
10. Vstup nabíjačky
11. Batéria
12. Spúšťač prístavnej nádrže
13. Nabíjačka
14. Prísavka na príslušenstvo/prísavná hlavica kefy
15. Nástenný držiak



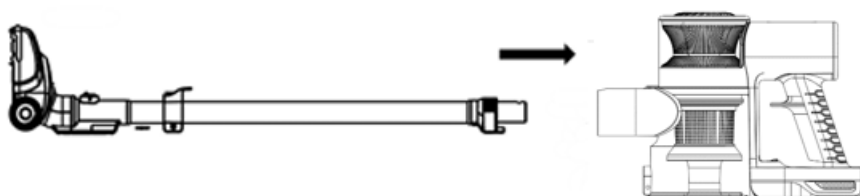
POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Pred použitím akumulátorového vysávača ho vyčistite mäkkou, vlhkou handričkou a dôkladne ho vysušte!

Akumulátorový vysávač neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny!

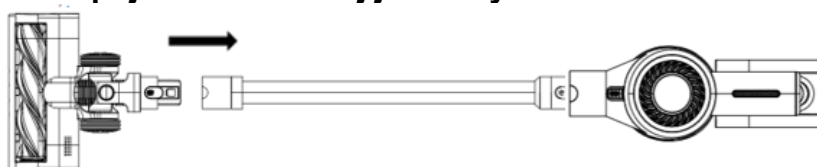
Montáž

1. Zostava hliníkových rúrok



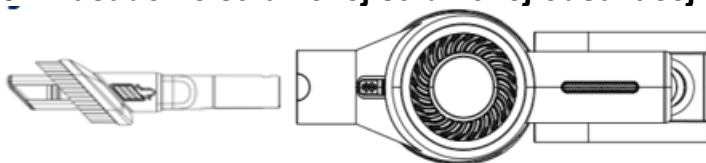
Nasadíte trubicu na prívod vzduchu hlavného telesa, kým nezacvakne na miesto. Ak chcete vybrať trubicu, podržte hlavné telo, stlačte uvoľňovacie tlačidlo a vyberte trubicu.

2. Pripojenie odsávacej jednotky



Nasadíte elektrickú nasávaciu hubicu na potrubie, kým nezacvakne. Ak chcete elektrickú podlahovú kefu vybrať, podržte hliníkovú rúrku, stlačte uvoľňovacie tlačidlo podlahovej kefy a vyberte jednotku z rúrky.

3. Nasadenie štrbinovej/štrbinovej odsávacej hlavice



Umiestnite príslušenstvo na prívod vzduchu a/alebo trubicu hlavného telesa, kým nezacvakne na miesto.

Sací nadstavec 2 v 1 je vhodný na čistenie schodov a rohov.

Používanie vysávača

Pred prvým použitím skontrolujte, či bol vysávač nabitý 5-5,5 hodiny!

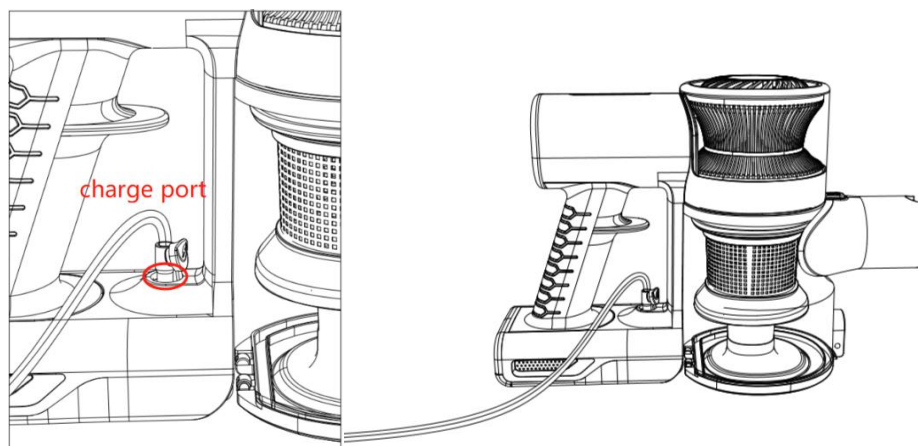
Akumulátorový vysávač zapnite stlačením tlačidla ON/OFF a potom stlačením tlačidla max alebo min nastavte výkon.

Poznámka: Kontrolka batérie ukazuje kapacitu batérie.

Keď je batéria vybitá, kontrolka postupne zhasína.

Upozornenie: Ak nie je na mieste odnímateľný filter alebo nádoba, nepoužívajte batériový vysávač!

Nabíjanie batérie



1. Vypnite bezdrôtový vysávač!
2. Pripojte adaptér k nabíjaciemu portu hlavnej jednotky.
3. Zapojte adaptér do hlavného zdroja napájania!

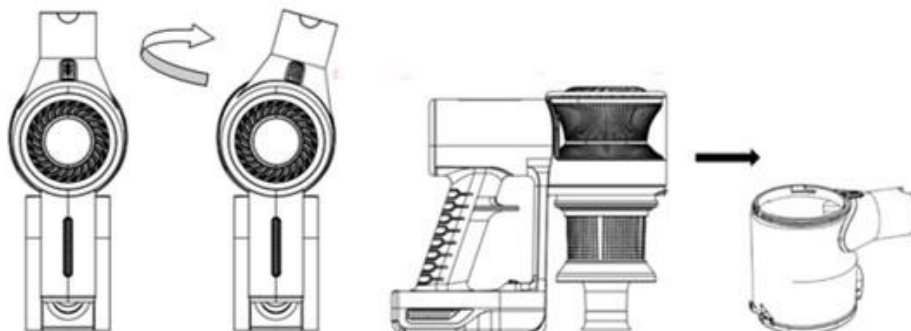
Kontrolka batérie bliká v kruhu. Po úplnom nabití batérie sa indikátor batérie rozsvieti v plnom kruhu.

Upozornenie: Nepoužívajte iný ako dodaný sieťový adaptér, pretože použitie iných alternatív zvyšuje riziko poškodenia a/alebo poškodenia hlavného výrobku.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Výmena a čistenie filtra:

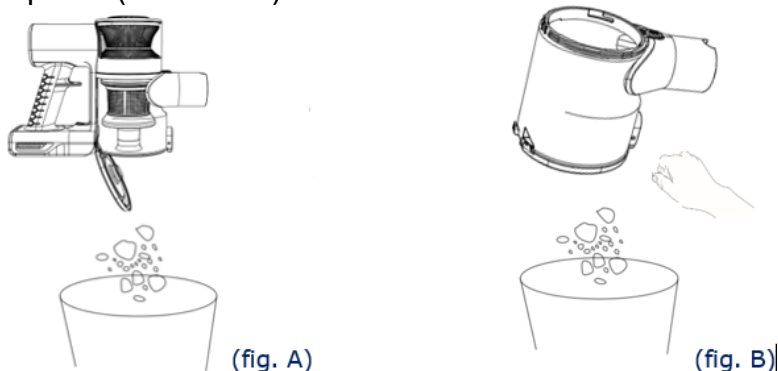
1. Vypnite bezdrôtový vysávač!
2. Stlačte a podržte tlačidlo uvoľnenia nádoby na prach a otočte nádobu na prach o 30° v smere hodinových ručičiek, potom vyberte celú nádobu.



Vyprázdenie zásobníka na prach

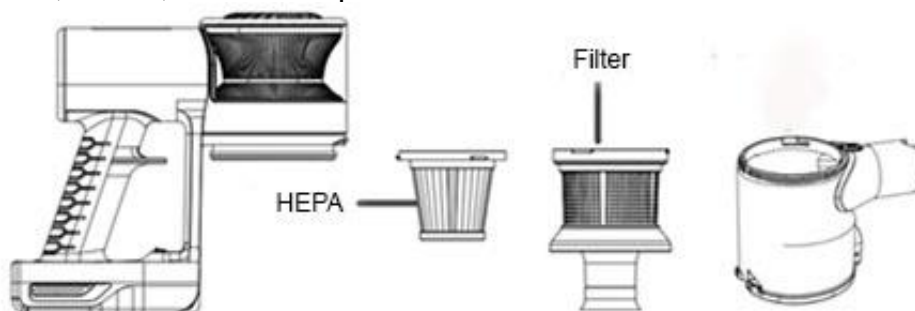
Bez vybratia nádoby na prach: stlačte priamo tlačidlo vyprázdňovania nádoby na prach a vyprázdnite obsah do nádoby na prach (obrázok A).

Ak ste odstránili nádobu na prach z hlavného telesa, stlačte tlačidlo vyprázdnenia nad nádobou na prach (obrázok B).

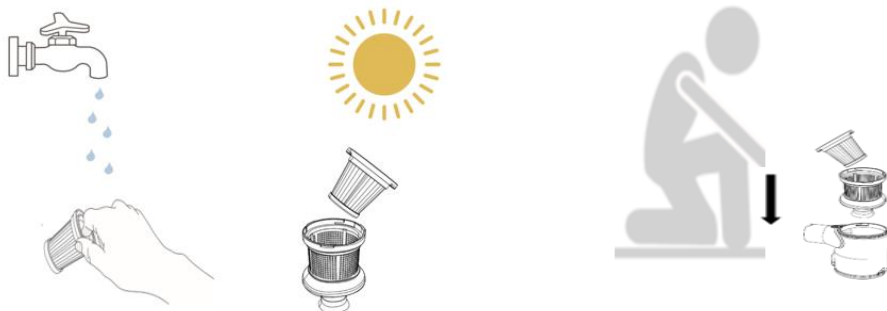


Demontáž filtra, čistenie

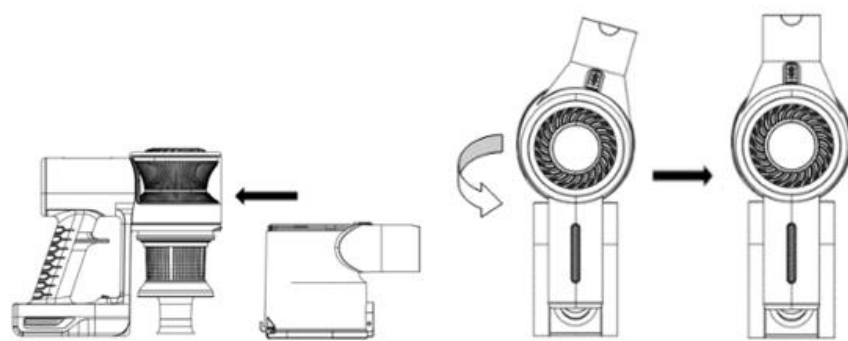
Filter, HEPA, nádobu na prach



Filtre po opláchnutí vodou vysušte a potom ich starostlivo zostavte!

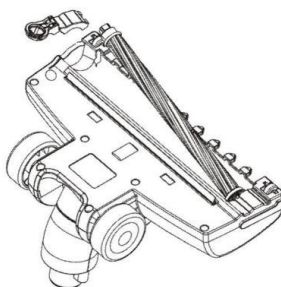


Vložte nádobu na prach späť do tela: držiak na prach sa v štrbine otáča proti smeru hodinových ručičiek, kým nezacvakne na miesto.



Čistenie rotačnej kefy

1. Otočte spodnú skrutku kefy do uvoľňovacej polohy.
2. Otvorte držiak kefy.
3. Vyčistite rotačnú kefu.
4. Vymeňte rotujúcu kefu.
5. Otočte spodnú skrutku kefy do pevnej polohy.



ULOŽENIE ZARIADENIA

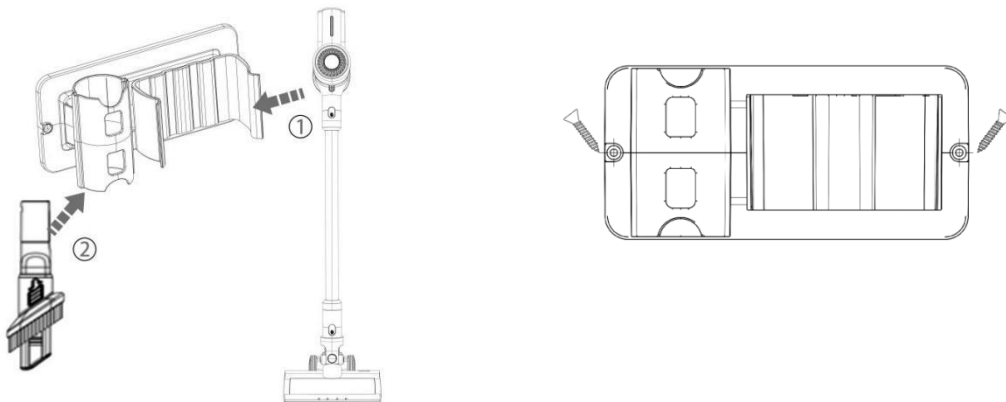
Váš bezdrôtový vysávač sa dodáva s držiakom na stenu, ktorý vám pomôže bezpečne ho uskladniť, postupujte podľa nižšie uvedených krokov:

Pomocou dvoch dodaných skrutiek pripevnite nástenný držiak na príslušnú stenu alebo skriňu, kde chcete zariadenie uložiť.

Zmerajte celkovú výšku spotrebiča v skladovacích podmienkach, aby ste sa uistili, že je nástenný držiak upevnený v správnej výške a je bezpečný.

Dbajte na to, aby zariadenie počas skladovania siahalo až po lopatku.

Umiestnite ho na držiak tak, že spotrebič jednoducho zatlačíte do držiaka, kým neuslyšíte cvaknutie, a rovnakým spôsobom môžete k nástennému držiaku pripnúť prísavku na príslušenstvo.



ODSTRÁNENIE BATÉRIE

Rozbité zariadenie nie je možné vyhodit', pretože je vybavené lítium-iónovou batériou a musí sa zlikvidovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Vyradené batérie nie sú šetrné k životnému prostrediu a musia sa likvidovať v súlade s príslušnými predpismi:

1. Batériu vybijajte chôdzou okolo zariadenia.
2. Vyberte vybitú batériu zo zariadenia.
3. Batériu vyhodíte do zberu chemického odpadu.


Pozor:

Batéria vysávača nie je vymeniteľná. Ak potrebujete batériu vymeniť, pošlite ju do špecializovaného servisu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Spúšťacia príčina	Riešenie
Vysávač nefunguje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. V zásuvke, ku ktorej je pripojená nabíjačka, nie je napájanie. 2. Zariadenie musíte zaniest' do servisného strediska. 	Skontrolujte a vymeňte poistku!
Slabé odsávanie.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zásobník na prach je plný. 2. Vyčistite filtre. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyprázdňte nádrž! 2. Vyčistite filtre!
Prach sa vypúšťa mimo nádrže.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nádrž je plná. 2. Nádrž a filter nie sú správne upevnené. 3. Poškodenie nádrže alebo filtra. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyprázdňte nádrž! 2. Nádrž a filter upevnite správnym spôsobom. 3. Vymeňte filter!

ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO

Zničenie použitých elektrických a elektronických zariadení	
	<p>Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že výrobok je zakázané vyhadzovať do domového odpadu, pretože je vysoko znečisťujúci. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.</p> <p>Toto označenie platí v celej Európskej únii. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, aby ste sa informovali o príslušných predpisoch.</p>

Výrobca/dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE

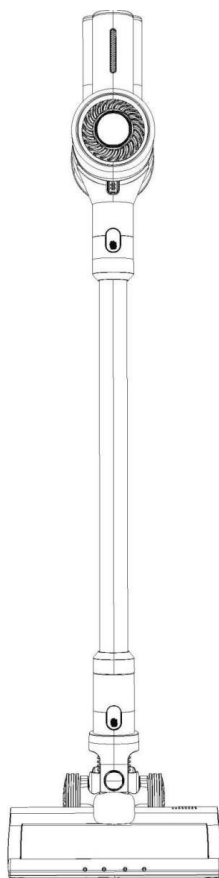


Účelom značky je uviesť, že výrobok spĺňa normy EÚ, ktoré sa naň vzťahujú, a môže sa voľne predávať v EÚ.

Navodila za uporabo - SI

dyras

Stoječi sesalnik
Model: VC-120



Pred uporabo natančno preberite navodila!

VARNOSTNA NAVODILA

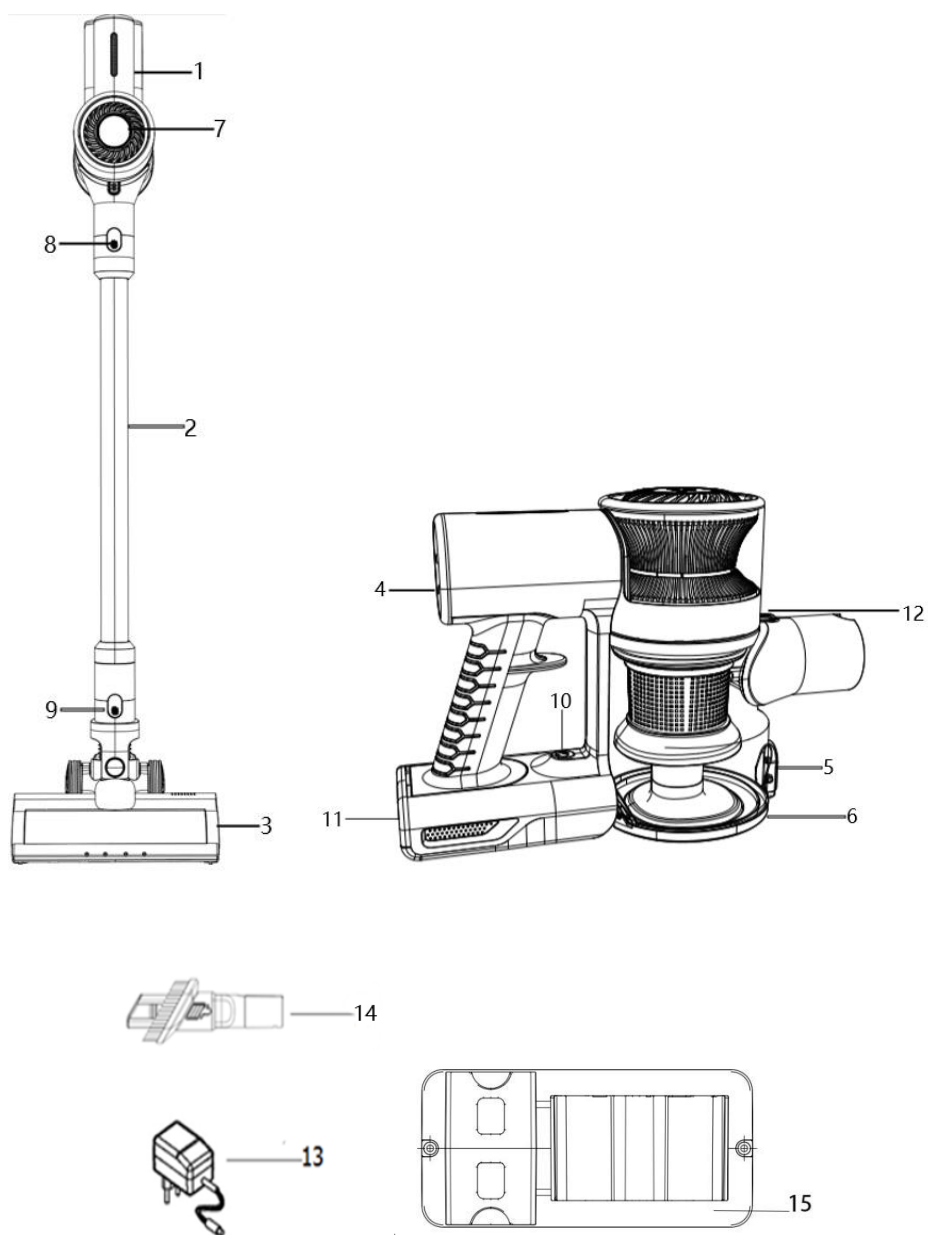
1. Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu. Uporabljajte ga, kot je opisano v navodilih za uporabo.
2. Pred uporabo naprave preverite, ali omrežna napetost ustreza napetosti, navedeni na podatkovni ploščici.
3. Naprave ne uporabljajte za odstranjevanje slednjega:
 - a. voda in druge tekočine
 - b. vžgani štori, vroč pepel in drugi gorljivi predmeti.
 - c. oster material
 - d. lesne sekance, cement, kalcimin in druge majhne delce.
4. Sesalnik hranite stran od peči in naprav, ki oddajajo toploto!
5. Vročina lahko deformira in spremeni barvo plastičnih delov naprave.
6. Ko se naprava ne polni, jo vedno izključite iz električnega omrežja!
7. Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte alkohola ali drugih topil!
8. Vključenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora!
9. Napravo hranite zunaj dosega otrok in invalidnih oseb.
10. Ne vklaplajte naprave, če se zdi, da je na kakršen koli način okvarjena!
11. Baterijo je treba iz naprave odstraniti, preden jo zavržete!
12. Baterijo je treba varno odstraniti!
13. Pri odstranjevanju baterije je treba napravo izključiti iz električnega omrežja!
14. Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte alkohola ali drugih topil!
15. V odprtine ne vstavljajte nobenih predmetov! Ne uporabljajte z zamašeno odprtino! Ne puščajte prahu, dlak, las in vsega drugega, kar bi lahko zmanjšalo pretok zraka.
16. Lasje, ohlapna oblačila, prsti in vsi deli telesa naj bodo stran od odprtin in gibljivih delov!
17. Uporabljajte samo adapter, ki ga je priskrbel proizvajalec!
18. Ta naprava je namenjena otrokom, starim 8 let in več, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam brez izkušenj in znanja, pod pogojem, da so pod nadzorom ali usposabljanjem za varno uporabo naprave in da razumejo s tem povezana tveganja!

SPECIFIKACIJA

Napajanje	DC 22,2 V, 120 W
Baterija	Litij, 2200 mAh , 22,2 V
Sesalna moč	10Kpa
Kapaciteta rezervoarja v pristanišču	0,5L
Čas delovanja	20-35min
Vhod polnilnika	220-240 V ~ 50/60 Hz
Izhod polnilnika	27 V 500 mA

STRUKTURO IZDELKA.

1. Glavna enota
2. Aluminijasta cev
3. Motorna krtača
4. Glavno stikalo za vklop/izklop
5. Gumb za praznjenje rezervoarja v pristanišču
6. Spodnja plošča rezervoarja v pristanišču
7. Indikator nivoja
8. Sprostitev aluminijastih cevi
9. Sprostitev sesalne glave
10. Vhod polnilnika
11. Baterija
12. Sprožilec rezervoarja v pristanišču
13. Polnilec
14. Dodatna sesalna šoba za sesanje grebenov/čopičev
15. Stenski nosilec



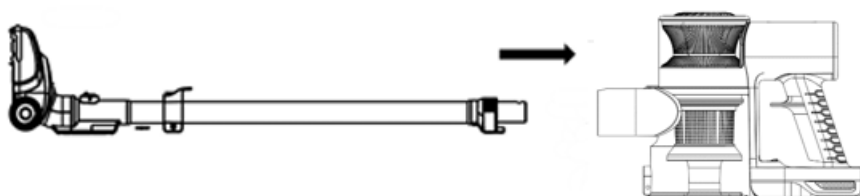
UPORABA NAPRAVE

Pred uporabo akumulatorskega sesalnika ga očistite z mehko, vlažno krpo in temeljito osušite!

Brezžičnega sesalnika ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino!

Montaža

1. Sestava aluminijaste cevi



Postavite cev na dovod zraka glavnega telesa, dokler se ne zaskoči.

Če želite odstraniti cevko, držite glavno telo, pritisnite gumb za sprostitvev in odstranite cevko.

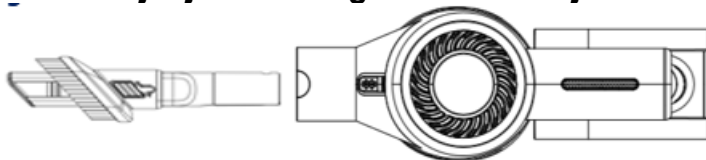
2. Priklučitev sesalne enote



Električno sesalno šobo namestite na cev, dokler se ne zaskoči.

Če želite odstraniti električno talno krtačo, držite aluminijasto cev, pritisnite gumb za sprostitvev talne krtače in odstranite enoto iz cevi.

3. Vstavljanje sesalne glave za sesanje skozi špranje/čopiče



Dodatno opremo namestite na dovod zraka in/ali cev glavnega telesa, dokler se ne zaskoči.

Sesalni nastavek 2 v 1 je primeren za čiščenje stopnic in kotov.

Uporaba sesalnika

Pred prvo uporabo preverite, ali je sesalnik napolnjen 5-5,5 ur!

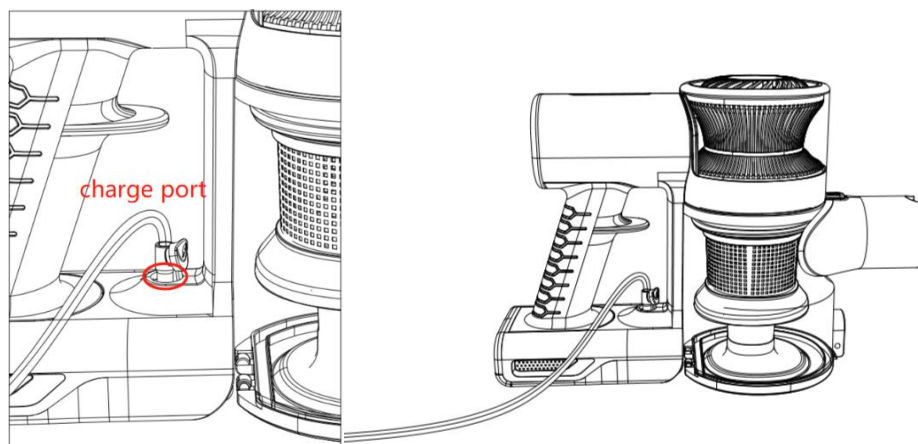
Brezžični sesalnik vklopite s pritiskom na gumb ON/OFF, nato pa pritisnite gumb max ali min, da nastavite moč.

Opomba: Indikator baterije prikazuje zmogljivost baterije.

Ko je baterija izpraznjena, indikatorji drug za drugim ugasnejo.

Opozorilo: ne uporabljajte baterijskega sesalnika, če odstranljivi filter ali posoda nista nameščena!

Polnjenje baterije



1. Izklopite brezžični sesalnik!
2. Adapter priključite na vrata za polnjenje glavne enote.
3. Adapter priključite na glavni napajalnik!

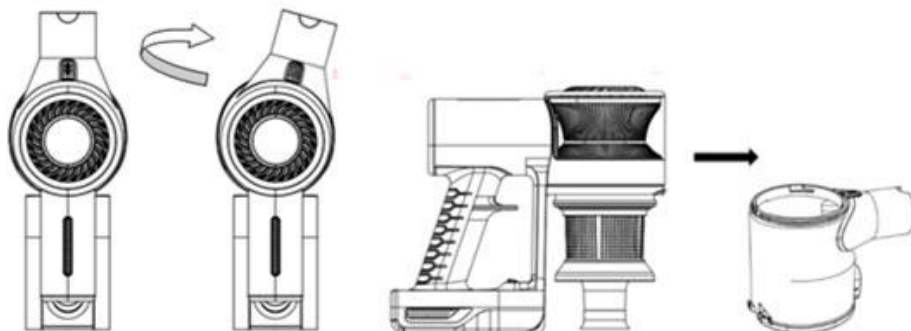
Indikator baterije utripa v obroču. Ko je baterija popolnoma napolnjena, indikator baterije zasveti v polnem obroču.

Opozorilo: ne uporabljajte drugega napajalnika, kot je priložen, saj uporaba drugih alternativnih napajalnikov povečuje tveganje poškodb in/ali poškodb glavnega izdelka.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Zamenjava in čiščenje filtra:

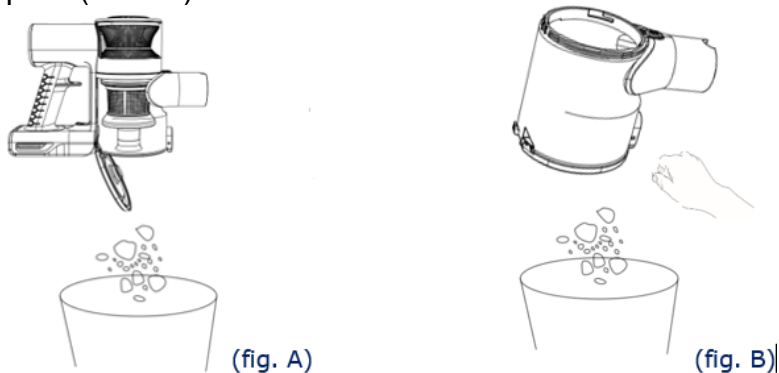
1. Izklopite brezžični sesalnik!
2. Pritisnite in držite gumb za sprostitvev posode za prah ter zavrtite posodo za prah v smeri urinega kazalca za 30°, nato odstranite celotno posodo.



Praznjenje posode za prah

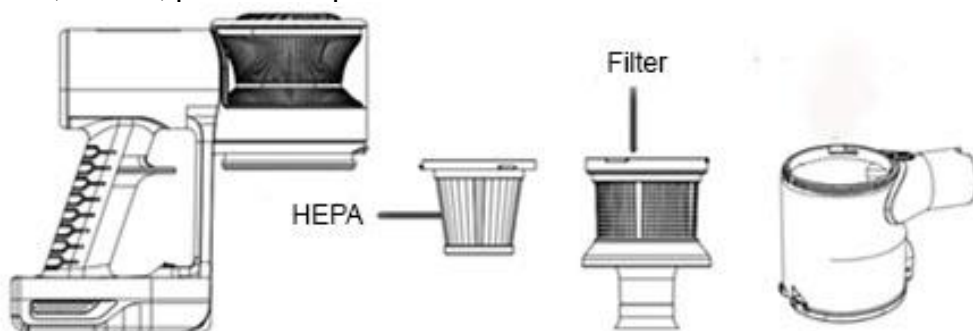
Ne da bi odstranili posodo za prah: neposredno pritisnite gumb za praznjenje posode za prah in vsebino izpraznite v posodo za prah (slika A).

Če ste posodo za prah odstranili z glavnega telesa, pritisnite gumb za praznjenje nad posodo za prah (slika B).

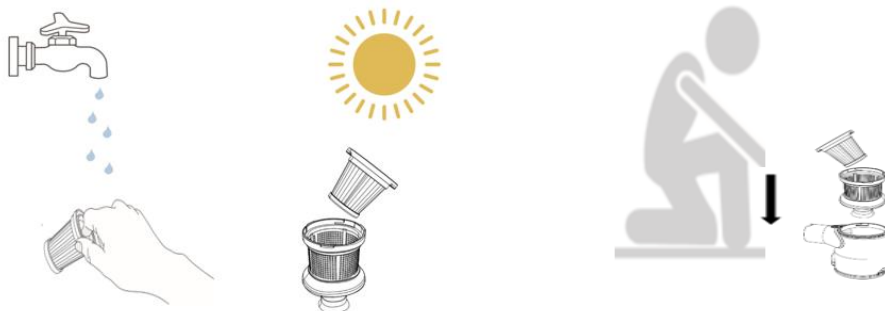


Demontaža in čiščenje filtra

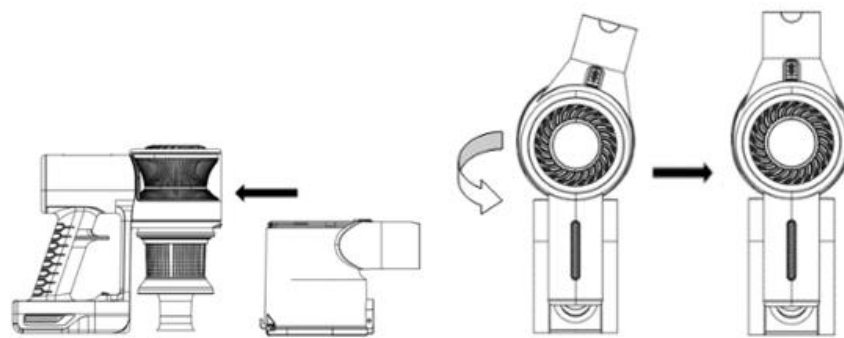
Filter, HEPA, posoda za prah



Filtre po izpiranju z vodo posušite in jih nato previdno sestavite!

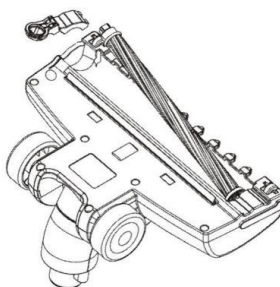


Posodo za prah vstavite nazaj v ohišje: nosilec za prah se v reži vrti v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.



Čiščenje rotacijske krtače

1. Zavrtite spodnji vijak krtače v položaj za sprostitev.
2. Odprite držalo krtače.
3. Očistite vrtljivo krtačo.
4. Zamenjajte vrtljivo krtačo.
5. Zavrtite spodnji vijak krtače v fiksni položaj.



SHRANJEVANJE NAPRAVE

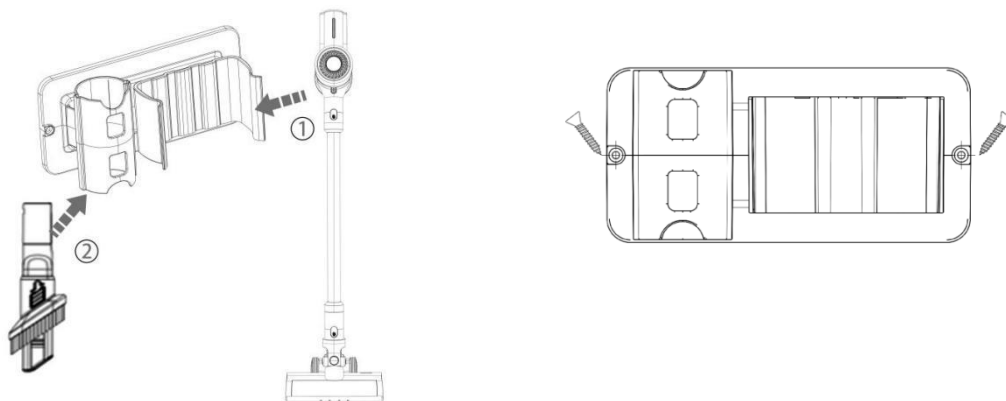
Akumulatorskemu sesalniku je priložen stenski nosilec, ki vam pomaga pri varnem shranjevanju, zato sledite spodnjim korakom:

S priloženima vijakoma pritrдите stenski nosilec na ustrezno steno ali omaro, v kateri želite napravo shraniti.

Izmerite skupno višino naprave v skladiščnih pogojih, da se prepričate, da je stenski nosilec pritrjen na pravilni višini in je varen.

Poskrbite, da bo naprava med shranjevanjem segala do vesla.

Napravo namestite na držalo tako, da jo potisnete v držalo, dokler ne zaslišite klika, na enak način pa lahko na stensko držalo pritrдите tudi prisesek za dodatno opremo.



ODSTRANITEV BATERIJE

Pokvarjene naprave ni mogoče zavržeti, saj je opremljena z litij-ionsko baterijo in jo je treba odstraniti na okolju prijazen način.

Zavržene baterije niso okolju prijazne in jih je treba odstraniti v skladu z ustreznimi predpisi:

1. Baterijo izpraznite tako, da se sprehajate okoli naprave.
2. Iz naprave odstranite izpraznjeno baterijo.
3. Baterijo odvržete v zbiralnik kemičnih odpadkov.


Pozornost:

Baterije sesalnika ni mogoče zamenjati. Če morate baterijo zamenjati, jo pošljite na specializiran servis.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Problem	Sprožilni vzrok	Rešitev
Sesalnik ne deluje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. V vtičnici, na katero je priključen polnilec, ni napajanja. 2. Napravo morate odpeljati v servisni center. 	Preverite in zamenjajte varovalko!
Šibko sesanje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Posoda za prah je polna. 2. Očistite filtre. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Izpraznite rezervoar! 2. Očistite filtre!
Prah se odvaja zunaj rezervoarja.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rezervoar je poln. 2. Rezervoar in filter nista ustrezno pritrjena. 3. Poškodba rezervoarja ali filtra. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Izpraznite rezervoar! 2. Pravilno pritržite rezervoar in filter. 3. Zamenjajte filter!

RAVNANJE Z ODPADKI

Uničenje rabljene električne in elektronske opreme	
	<p>Ta oznaka na izdelku in embalaži pomeni, da je izdelek prepovedano odvreči v gospodinjske odpadke, saj močno onesnažuje okolje. Za dodatne informacije se obrnite na lokalne oblasti.</p> <p>Ta znak velja v vsej Evropski uniji. Če želite izdelek odstraniti zunaj Evropske unije, se za ustrezne predpise obrnite na lokalne oblasti.</p>

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Namen znaka je pokazati, da je izdelek skladen s standardi EU, ki veljajo zanj, in se lahko prosto trži v EU.

dyras

www.dyras.hu

Copyright © 2024 The dyras wwe.factory LLC U.S.A.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a thirdparty for such purposes, without the written permission of The dyras wwe.factory LLC.

®= registered trademark of Dyras Europe Kft.